

Meble VOX S.A.  
ul. Gdyńska 143  
62-004 Czerwonak



1128741

Polski .....	2
English .....	3
Deutsch .....	4
Español .....	6
Nederlands .....	7
Русский .....	9
Italiano .....	10
العربية .....	12
Český .....	13
Eesti .....	15
Hrvatski .....	16
Français .....	17
Ελληνικά .....	19
Românesc .....	21
Lietuvos .....	22
Latvijas .....	24
Slovenský .....	25
Magyar .....	26
български .....	28

# OSTRZEŻENIA

## **WAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PÓZniejszego WYKORZYSTANIA**

### Karta Informacyjna mebli tapicerowanych

Meble tapicerowane wykonuje się ręcznie, dlatego mają niepowtarzalny charakter. O cechach poszczególnych mebli decyduje różnorodność użytych materiałów obiciowych oraz wypełnień siedzisk.

#### **INFORMACJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Przy rozpakowywaniu nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż może to spowodować uszkodzenie obicia mebla.
- Otrzymując mebel prosimy o sprawdzenie czy nie występują zarysowania, przetarcia, pęknięcia lub inne uszkodzenia struktury tkaniny, skóry a także uszkodzenia elementów konstrukcyjnych. Prosimy o sprawdzenie kompletności zamówienia i jego poprawności np. koloru tkaniny.
- W przypadku mebli modułowych konieczne jest złożenie poszczególnych elementów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania mebel należy wypoziomować.
- Podczas wnoszenia, przestawiania mebli należy chwycić je od spodu za sztywne części konstrukcji nośnej. Nie należy chwycić za obicie lub jego luźne elementy, gdyż może to spowodować nieodwracalne odkształcenia, uszkodzenia lub rozdarcia materiału. Meble nie należy przesuwac, ostre krawędzie nóg mogą spowodować uszkodzenia podłogi a same nogi mogą ulec wyłamaniu.
- Sprawdzić działanie elementów ruchomych, takich jak :zagłówki, funkcja spania, funkcja typu relaks, itp.
- Należy zapewnić właściwe warunki w pomieszczeniach, w których mebel jest eksploatowany, tj temp. Od +15 °C do +40 °C, wilgotność od 40% do 70%. Odległość od czynnych źródeł ciepła nie powinna być mniejsza niż 1,5 metra. W celu uniknięcia blaknięcia tkaniny, odradza się wystawiania mebla na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

#### **UŻYTKOWANIE MEBLI TAPICEROWANYCH**

- Meble tapicerowane powinny być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i zasadami zawartymi w niniejszej instrukcji. Meble te są przeznaczone do użytku domowego.
- Po rozpakowaniu mogą wystąpić nieregularne fałdy i zagniecenia obicia, które można skorygować przez ręczne uformowanie.
- Meble tapicerowane różnią się między sobą miękkością siedzisk, związane to jest z naturalnymi właściwościami materiałów wykorzystywanych jako wypełnienie. W przypadku układów narożnikowych rozbieżności w twardości siedzisk poszczególnych elementów wynikają z posiadanych funkcji np. spania. W trakcie użytkowania oraz z upływem czasu zmieniają swoje właściwości i parametry nietrwałe, tracąc elastyczność, sprężystość, objętość, co może mieć wpływ na wygląd i obniżenie komfortu siedzisk, oparcie, elementów funkcji oraz podłokietników.
- Meble należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Nie należy siadać lub stawać na podłokietnikach oraz krawędziach oparcie, drewnianych listwach sprężynujących. Nie umieszczamy nadmiernej ilości pościeli w skrzyniach do tego przeznaczonych, aby zapobiec ich rozpadaniu i rozpychaniu.
- Zabronione jest samodzielne rozkładanie i składanie funkcji spania, zagłówek oraz otwierania pojemników na pościel przez dzieci. Przy rozkładaniu kanap z funkcją spania ważne jest, aby czynność wykonać stojąc przed meblem, pośrodku jego szerokości. Zgodnie z zaleceniami kanapy, sofy z funkcją spania posiadające mechanizm przeznaczone są do spania okazjonalnego - nie regularnego.
- Meble tapicerowanych nie należy użytkować tylko w jednym miejscu, lecz zamiennie na całej powierzchni siedzisk, aby uniknąć różnic w wyglądzie całego zestawu. Zmarszczenia na pokrowcach nowych mebli w częściach półokrągłych i przesykach łukowych są cechą naturalną. Zjawiskiem typowym jest oddziaływanie poprzez zróżnicowany sposób użytkowania poszczególnych elementów na twardość i optyczny wygląd zestawu w tym przesuwanie szwów, rozciągnięcia, zmarszczenia oraz fałdy (również trwałe).
- Wybarwienia elementów drewnianych mogą odbiegać od przedstawionych na zdjęciu. Jest to naturalna cecha związana z różnorodnością struktury, ustojenia i koloru drewna.
- W przypadku domawiania kolejnych wyrobów zastrzegamy, że mogą wystąpić różnice wzoru odcieni tkanin i skór. W meblach wstępujących w wzorzystej tkaninie dopuszczalne jest tak zwane „niedopasowanie wzoru”. Przedstawione próbki tkanin i wybarwień nóg należy traktować jako przykładowe, poglądowe próbki towaru. Mebel z ekspozycji sklepowej jest poglądowym przykładem wykonania, nowy zamówiony mebel może posiadać nieznaczne różnice w stosunku do tych prezentowanych . W wyniku zastosowania miękkich pianek mogą wystąpić różnice kształtów i wymiarów w stosunku do wymiarów katalogowych oraz strony www, a rzeczywistym produktem do ok.5%.
- Meble w jasnym obiciu lub skóry narażone są na zafarbowanie przez inne tekstylia, szczególnie przez odzież typu jeans. Jest to wada tkaniny odzieżowej, a nie pokrowca mebla. W takich przypadkach migracja barwnika w głąb struktury tkaniny obiciowej jest cechą naturalną i może doprowadzić do powstania plam.
- Cechą charakterystyczną tkanin obiciowych jest zjawisko pillingu, czyli mechacenia się tkanin i tworzenia grudek na powierzchni oraz zjawisko elektryzowania się. Materiały te mogą wykazywać cechy typowe dla tkanin tapicerskich, takie jak: wrażliwość na dotyk i mienienie się tzn. zróżnicowanie połysku i odcienia uzależnione od kąta padania światła nawet w tej samej partii materiału np. w modułach narożników połączonych ze sobą. Wyżej opisane zjawiska zawarte w punktach 1-10, nie stanowią powodu do reklamacji. Nie są również wadą odgłosy wynikające z połączeń lub podzespołów w mechanizmach o konstrukcji metalowej.
- Pazury zwierząt domowych mogą uszkodzić powierzchnię materiałów obiciowych. Mebel ulega naturalnemu zużyciu w toku jego eksploatacji.

- W przypadku wymiany produktu w okresie gwarancji Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian technologicznych tj. ( wymiarów produktów, stosowanych materiałów, elementów ozdobnych i ruchomych, funkcji spania, wynikających z konieczności wyeliminowania wad produktu).

## **⚠ PIELĘGNACJA I KONSERWACJA MEBLI TAPICEROWANYCH**

- Materiał pokryciowy należy utrzymywać w czystości. Zaleca się czyszczenie mebla raz w tygodniu używając nasadki czyszczącej do tapicerki lub ręcznie za pomocą miękkiej szczotki. Jednocześnie, należy unikać nadmiernego tarcia oraz odkurzania na wysokim poziomie mocy, aby nie uszkodzić włókien tkaniny. Tkanin pokryciowych nie prać mechanicznie.
- Tkaniny, które na swojej powierzchni posiadają włos- szenil, welur, wymagają regularnego rozczesywania za pomocą miękkiej szczotki. Czynność ta pozwoli uniknąć zjawiska ugniatania się włosa, szczególnie w miejscach intensywnego użytkowania.
- Poduszki należy często wytrząpywać, formować i nadawać im odpowiedni kształt wówczas na długo zachowują odpowiedni wygląd i formę.
- W przypadku płynnych zabrudzeń należy użyć bibuły, a następnie czystej, wilgotnej i miękkiej gąbki, aby plama szybko się wchłonęła. Po tym zabiegu można przystąpić do odplamiania, stosując letnią wodę i naturalny środek czyszczący przeznaczony do prania ręcznego. Wszystkie produkty przeznaczone typowo do czyszczenia i konserwacji tkanin należy najpierw sprawdzić na niewidocznym miejscu (zgodnie z instrukcją). Zabrudzoną powierzchnię należy czyścić delikatnymi, kolistymi ruchami w kierunku od zewnątrz do środka, unikaj energicznego pocierania. Po usunięciu plamy należy tkaninę pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Po całkowitym wyschnięciu czyszczonego mebla możliwe jest ponowne użytkowanie mebla.
- Nie stosować środków chemicznych zawierających w składzie naftę, alkohol, rozpuszczalniki. Nie usuwać plam za pomocą rozpuszczalników, wybielaczy, środków żrących ani zmiękczających. Plamy bezpowrotnie mogą się powiększyć i utwalić. Pokrowce nie powinny być w styczności ze środkami chemicznymi i kosmetykami do pielęgnacji ciała i włosów, oraz substancjami używanymi w gospodarstwie domowym.
- Meble posiadające zdejmowany pokrowiec można prać na lewej stronie z zamkniętym zamkiem lub czyścić chemicznie zgodnie z symboliką umieszczoną na etykiecie. Należy unikać prania z innymi materiałami. W poduszkach, oparciach bądź siedziskach w efekcie prania mogą wystąpić odbarwienia tkaniny, w efekcie mogą powstać rozbieżności w odcieniu pomiędzy korpusem tapicerowanym na stałe a poduszkami.

# **⚠ WARNING**

## **READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

### Information sheet for upholstered furniture

Upholstered furniture is handmade and therefore has a unique character. The properties of individual pieces of furniture are determined by the variety of upholstery materials and seat fillings used.

## **⚠ INFORMATION BEFORE FIRST USE**

- Do not use sharp tools when unpacking as this may damage the upholstery of the furniture.
- When receiving the furniture, please check for scratches, abrasions, cracks or other damage to the fabric or leather structure, as well as damage to the structural elements. Please, check the completeness of the order and its correctness, e.g. the colour of the fabric.
- With modular furniture, it is necessary to assemble the individual pieces.
- The furniture should be levelled before use.
- When lifting or moving the furniture, grasp it from underneath by the rigid parts of the supporting structure. Do not grab the upholstery or its loose parts as this may cause irreversible deformation, damage or tearing of the material. Furniture should not be pushed – sharp edges of the legs may cause damage to the floor and the legs themselves may break.
- Check the operation of movable elements, such as headrests, sleeping function, relaxation function, etc.
- Ensure proper conditions in the rooms where the furniture is used, i.e. temperature between +15 °C and +40 °C, humidity between 40% and 70%. The distance from active heat sources should not be less than 1.5 metres. In order to avoid fading of the fabric, it is not advisable to expose the furniture to direct sunlight.

## **⚠ USE OF UPHOLSTERED FURNITURE**

- Upholstered furniture should be used in accordance with its intended use and the rules included in this manual. This furniture is designed for home use.
- After unpacking, irregular folds and creases of the upholstery may occur, which can be corrected by hand shaping.
- Upholstered furniture differs in the hardness of seats. This is related to the natural properties of materials used as filling. In the case of corner systems, differences in the hardness of the seats of individual elements result from the functions they have, e.g. sleeping. During use and over time, the properties and non-permanent parameters change, losing elasticity, springiness, volume, which may affect the appearance and reduce the comfort of seats, backrests, function elements and armrests.
- Furniture should be protected against mechanical damage. Do not sit or stand on the armrests and edges of the backrests, wooden spring slats. Do not place excessive amounts of bedding in boxes designed for this purpose to prevent them from falling apart and getting stretched.

- It is forbidden for children to unfold and fold the sleeping function, the headrests and to open the bedding containers by themselves. When unfolding a sofa with a sleeping function, it is important to do it standing in front of the furniture, in the middle of its width. As recommended for sofas, sofas with a sleeping function fitted with a mechanism are designed for occasional sleeping – not regular sleeping.
- In order to avoid differences in the appearance of the whole set, upholstered furniture should not be used only in one area but interchangeably on the whole surface of seats. Wrinkles on the covers of new furniture in half-round sections and curved stitching are a natural feature. It is typical that the hardness and visual appearance of the set, including shifting of stitches, stretching, wrinkling and folds (also permanent) are affected by the different ways in which the individual elements are used.
- The colour tint of wooden elements may vary from those presented in the photo. This is a natural trait associated with the diversity of wood structure, grain and colour.
- In the case of ordering additional products, we would like to point out that there may be differences in the pattern of fabric and leather shades. The so-called "pattern mismatch" is possible in furniture that comes with patterned fabric. Presented samples of fabrics and colour tints of legs should be treated as exemplary and demonstrative samples of goods. The furniture from the shop showroom presents an illustrative example of workmanship. Newly ordered pieces of furniture may have slight differences from the ones presented. As a result of using soft foams, there may be differences in shapes and dimensions in relation to the catalogue dimensions and website, and the actual product up to about 5%.
- Furniture in light upholstery or leather is prone to staining by other textiles, especially by clothing like denim. This is a defect in the clothing fabric, not the furniture cover. In such cases, penetration of the dye deep into the structure of the upholstery fabric is a natural feature and can lead to staining.
- A characteristic feature of upholstery fabrics is pilling – the formation of lint balls on the surface of fabrics and the phenomenon of picking up static. These materials may exhibit characteristics typical of upholstery fabrics, such as sensitivity to touch and shimmering, i.e. variations in sheen and shade depending on the angle of the light, even within the same batch of fabric, e.g. in corner modules joined together. The phenomena described above in items 1–10 do not constitute grounds for complaint. Furthermore, noises caused by joints or components in mechanisms with metal structure are not a defect.
- The claws of pets can damage the surface of upholstery materials. Furniture is subject to natural wear and tear as it is used.
- If the product is replaced during the warranty period, the Manufacturer reserves the right to introduce technological changes, i.e. (product dimensions, materials used, decorative and movable elements, sleeping function resulting from the need to eliminate product defects).

#### **⚠ CARE AND MAINTENANCE OF UPHOLSTERED FURNITURE**

- Keep the covering material clean. We recommend cleaning the furniture once a week using the upholstery cleaning attachment or manually with a soft brush. At the same time, avoid excessive friction and vacuuming at high power levels to avoid damaging the fabric fibres. Do not machine wash the cover fabrics.
- Fabrics that have nap on their surface – chenille; velour – needs to be combed regularly with a soft brush. This will prevent the nap from becoming pressed, especially in areas of intensive use.
- Cushions should be frequently shaken, shaped and formed to maintain their appearance and form for a long time.
- For liquid stains, use blotting paper and then a clean, damp, soft sponge so the stain absorbs quickly. After this treatment, you can proceed with stain removal using lukewarm water and a natural detergent designed for hand washing. All products typically intended for cleaning and maintenance of fabrics should first be tested on an out-of-sight area (as per the instructions). Clean the soiled surface with gentle circular movements from the outside to the inside, avoiding vigorous rubbing. After removing the stain, allow the fabric to dry at room temperature. Once the cleaned furniture is completely dry, it is possible to use it again.
- Do not use chemical agents containing kerosene, alcohol or solvents. Do not remove stains with solvents, bleach, caustic agents or softeners. This can cause the stains to become larger and more permanent. Covers should not be in contact with chemical agents and cosmetics for body and hair care, and substances used in the household.
- Furniture with a removable cover can be washed on the reverse side with the zipper closed or dry-cleaned according to the symbols on the label. Avoid washing with other materials. In cushions, backrests or seats discolouration of the fabric may occur as a result of washing, resulting in discrepancies in shade between the permanently upholstered body and cushions.

## **! WARNUNGEN**

### **SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN**

#### **Merkblatt für Polstermöbel**

Polstermöbel sind handgefertigt und haben daher einen einmaligen Charakter. Die Eigenschaften der einzelnen Möbelstücke werden durch die Vielfalt der verwendeten Polstermaterialien und Sitzfüllungen bestimmt.

#### **⚠ HINWEISE VOR DEM ERSTGEBRAUCH**

- Verwenden Sie beim Auspacken der Möbel keine scharfen Werkzeuge, da diese die Polsterung beschädigen können.
- Bei der Anlieferung prüfen Sie die Möbel auf Kratzer, Abschürfungen, Risse oder andere Beschädigungen des Stoff- oder Ledermaterials sowie auf Schäden an den konstruktiven Teilen. Bitte prüfen Sie die Bestellung auf Vollständigkeit und Richtigkeit, z.B. die Stofffarbe.
- Bei modularen Möbeln ist es notwendig, einzelne Bauteile zusammensetzen.

- Vor der Benutzung sollen die Möbel ausgerichtet werden.
- Beim Anheben oder Bewegen des Möbelstücks fassen Sie es von unten an den festen Teilen der Tragkonstruktion an. Greifen Sie nicht an die Polsterung oder ihre losen Teile, da dies zu irreversiblen Verformungen, Beschädigungen oder zum Reißen des Materials führen kann. Die Möbel sollen nicht verschoben werden, die scharfen Kanten der Beine können den Boden beschädigen ggf. können auch die Beine selbst brechen.
- Prüfen Sie bewegliche Teile auf ihre Funktion (z. B.: Kopfstützen, Schlafffunktion, Entspannungsfunktion, usw.).
- Sorgen Sie in Räumen, in denen die Möbel gebraucht werden sollen, für angemessene Bedingungen, und insbesondere für Temperatur zwischen +15 °C und +40 °C und Luftfeuchtigkeit zwischen 40 % und 70 %. Der Abstand zu aktiven Wärmequellen soll nicht weniger als 1,5 Meter betragen. Um das Ausbleichen des Stoffes zu verhindern, wird empfohlen, die Möbel nicht der direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.

## **⚠ BENUTZUNG VON POLSTERMÖBELN**

- Polstermöbel sollen bestimmungsgemäß und gemäß den in diesem Merkblatt enthaltenen Regeln benutzt werden. Diese Möbel sind für den Hausgebrauch bestimmt.
- Nach dem Auspacken können unregelmäßige Falten und Knickstellen in der Polsterung auftreten, die mit der Hand ausgebessert werden können.
- Einzelne Exemplare von Polstermöbeln unterscheiden voneinander in der Härte der Sitzflächen, was auf die natürlichen Eigenschaften der als Füllung verwendeten Materialien zurückzuführen ist. Bei Eckanordnungen sind die Abweichungen in der Härte der Sitzflächen einzelner Teile durch ihre unterschiedlichen Funktionen, z. B. die Schlafffunktion, bedingt. Im Laufe des Gebrauchs und der Zeit verändern sie ihre Eigenschaften und variablen Merkmale, sie verlieren an Elastizität, Spannkraft und Volumen, was das Aussehen beeinträchtigen und den Komfort der Sitze, Rückenlehnen, Funktionselemente und Armlehnen mindern kann.
- Die Möbel sollen vor mechanischen Beschädigungen geschützt werden. Setzen oder stellen Sie sich nicht auf Arm- und Rückenlehnenkanten oder Holzfederleisten. Legen Sie nicht zu viel Bettwäsche in die entsprechenden Boxen, damit sie nicht auseinanderfallen bzw. ausgebeult werden.
- Kinder dürfen die Schlafffunktion, die Kopfstützen und die Bettkästen nicht selbständig auf- und zuklappen. Beim Ausklappen von Sofas mit Schlafffunktion ist es wichtig, dass dies im Stehen vor dem Möbel mittig in Breite erfolgt. Gemäß Empfehlungen für Sofas mit Schlafffunktion, die über einen Mechanismus verfügen, sind diese Möbel für gelegentliches und nicht regelmäßiges Schlafen bestimmt.
- Polstermöbel sollten nicht nur an einer Stelle sondern abwechselnd auf der gesamten Sitzfläche benutzt werden, um unterschiedliche Veränderungen im Aussehen der gesamten Garnitur zu vermeiden. Falten auf den Bezügen neuer Möbel an halbrunden Teilen und geschwungenen Nähten sind eine natürliche Erscheinung. Es ist typisch, dass die Härte und die optischen Eigenschaften einer Garnitur wie das Verschieben von Nähten, Dehnung, Kräuseln und (auch dauerhafte) Faltenbildung durch die unterschiedliche Benutzung der einzelnen Teile beeinflusst werden.
- Die Farbgebung der Holzteile kann von der Abbildung abweichen. Es ist ein natürliches Merkmal, das mit der Vielfalt der Struktur, der Maserung und der Farbe von Holz zusammenhängt.
- Bei der Nachbestellung von Produkten wird darauf hingewiesen, dass gewisse Abweichungen in den Mustern von Stoff- und Ledertönen auftreten können. Bei Möbeln mit gemustertem Stoff ist die so genannte „Mustermischung“ zulässig. Die vorgestellten Stoffmuster und Färbungen der Beine sind als Beispiele, als Ansichtsmuster zu betrachten. Die Möbel aus der Ladenausstellung dienen als Anschauungsbeispiel der Verarbeitung, ein neu bestelltes Möbelstück kann geringfügige Unterschiede gegenüber den Vorführ exemplaren aufweisen. Aufgrund der Verwendung von Weichschaumstoffen sind Form- und Maßabweichungen gegenüber den Katalogmaßen und der Website und dem tatsächlichen Produkt von bis zu ca. 5 % möglich.
- Möbel mit heller Polsterung oder Leder sind der Verfärbung durch andere Textilien ausgesetzt, insbesondere durch jeansartige Kleidung. Dabei handelt es sich um einen Mangel des Kleidungsstoffs und nicht des Möbelbezugs. In solchen Fällen ist die Migration des Farbstoffs tief in die Struktur des Bezugstoffes eine natürliche Erscheinung und kann zu Flecken führen.
- Übliche Erscheinungen bei Möbelstoffen sind das Pilling, d. h. das Aufweichen des Gewebes und Knötchenbildung an der Oberfläche, sowie die Reibungselektrizität. Die Stoffe können typische Eigenschaften von Möbelstoffen aufweisen, wie z. B.: Berührungsempfindlichkeit und Schimmern, d. h. die Veränderung von Glanz und Farbton je nach Lichteinfallswinkel auch in derselben Stoffpartie, z. B. bei zusammengesetzten Eckmodulen. Die in den Nummer 1-10 beschriebenen Phänomene stellen keinen Reklamationsgrund dar. Auch Geräusche, die von Gelenken oder metallenen Bauteilen in Mechanismen verursacht werden, sind kein Mangel.
- Die Krallen von Haustieren können die Oberfläche des Polstermaterials beschädigen. Die Möbel unterliegen während ihrer Lebensdauer einem natürlichen Verschleiß.
- Wird das Produkt während der Garantiezeit ausgetauscht, behält sich der Hersteller vor, technische Änderungen vorzunehmen (Abmessungen des Produkts, verwendete Materialien, dekorative und bewegliche Bauteile, Schlafffunktionen, die zur Beseitigung von Produktfehlern erforderlich sind).

## **⚠ PFLEGE UND WARTUNG VON POLSTERMÖBELN**

- Das Bezugsmaterial soll in Sauberkeit gehalten werden. Es wird empfohlen, die Möbel einmal pro Woche mit dem Polsterreinigungsaufsatz oder manuell mit einer weichen Bürste zu reinigen. Dabei soll zu starkes Reiben und Staubsaugen mit hoher Leistung vermieden werden, um die Gewebefasern nicht zu beschädigen. Die Bezugstoffe nicht mechanisch waschen.
- Stoffe, die Haare auf der Oberfläche haben (Chenille, Velours) sollen mit einer weichen Bürste regelmäßig gebürstet werden. Dadurch wird verhindert, dass sich die Haare verknäueln, insbesondere in stark beanspruchten Bereichen.
- Kissen sollten häufig geschüttelt, geformt und gestaltet werden, um ihr Aussehen und ihre Form auf Dauer zu erhalten.
- Bei durch Flüssigkeiten verursachten Verschmutzungen verwenden Sie Krepppapier und anschließend einen sauberen, feuchten und weichen Schwamm, um den Fleck schnell aufzunehmen. Nach dieser Behandlung können Sie den Fleck mit lauwarmem Wasser und einem natürlichen Handwaschmittel entfernen. Alle Produkte, die typischerweise zur Reinigung und Pflege verwendet werden, sollen zunächst an einer unauffälligen Stelle

getestet werden (gemäß Anweisungen). Reinigen Sie die verschmutzte Oberfläche mit sanften, kreisenden Bewegungen von außen nach innen und vermeiden Sie starkes Reiben. Lassen Sie den Stoff nach dem Entfernen des Flecks bei Raumtemperatur trocknen. Sobald die gereinigten Möbel voll ausgetrocknet sind, können sie wieder benutzt werden.

- Verwenden Sie keine paraffin-, alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Chemikalien. Entfernen Sie Flecken nicht mit Lösungsmitteln, Bleichmitteln bzw. ätzenden oder weichmachenden Mitteln. Dadurch können die Flecken noch größer und zäher werden. Die Bezüge sollen nicht mit Chemikalien und Kosmetika für die Körper- und Haarpflege oder mit im Haushalt verwendeten Stoffen in Berührung kommen.
- Möbel mit abnehmbarem Bezug können auf der linken Seite mit geschlossenem Reißverschluss gewaschen oder entsprechend dem Symbol auf dem Etikett chemisch gereinigt werden. Das Waschen mit anderen Stoffen soll vermieden werden. Bei Kissen, Rückenlehnen oder Sitzen kann es durch das Waschen zu Stoffverfärbungen kommen, was zu Farbunterschieden zwischen dem fest gepolsterten Korpus und den Kissen führt.

## **ADVERTENCIAS**

### **LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS**

#### Ficha informativa para muebles tapizados

Los muebles tapizados están hechos a mano, por eso tienen un carácter único. Las características de los muebles están determinadas por la variedad de materiales de tapicería y rellenos de asiento utilizados.

#### **INFORMACIÓN ANTES DEL PRIMER USO**

- Al desembalar, no utilice herramientas afiladas, ya que pueden dañar la tapicería de los muebles.
- Al recibir el mueble, compruebe si hay arañazos, abrasiones, grietas u otros daños en la estructura de la tela, el cuero y daños en los elementos constructivos. Verifique que el pedido esté completo y sea correcto, por ejemplo, el color de la tela.
- En el caso de muebles modulares, es necesario ensamblar elementos individuales.
- Antes del primer uso, los muebles deben nivelarse.
- Al transportar o mover los muebles, sujete la parte inferior de los muebles por las partes rígidas de la estructura de carga. No agarre la tapicería o sus elementos sueltos, ya que esto puede causar deformaciones irreversibles, daños o desgarros del material. Los muebles no se deben mover, los bordes afilados de las patas pueden dañar el suelo y las propias patas pueden romperse.
- Verifique el funcionamiento de las partes móviles, tales como: reposacabezas, función de dormir, función relax, etc.
- Deben garantizarse las condiciones adecuadas en el lugar donde se utilicen los muebles, es decir, temperatura de +15°C a +40°C, humedad de 40% a 70%. La distancia de las fuentes de calor activas no debe ser inferior a 1,5 metros. Para evitar que la tela se decolore, no se recomienda exponer los muebles a la luz solar directa.

#### **USO DE MUEBLES TAPIZADOS**

- Los muebles tapizados deben usarse de acuerdo con su uso previsto y de acuerdo con las reglas contenidas en este manual. Estos muebles están destinados a uso doméstico.
- Después de desembalar, puede haber pliegues y arrugas irregulares en la tapicería, que pueden corregirse dando forma a mano.
- Los muebles tapizados se diferencian entre sí por la dureza de los asientos debido a las propiedades naturales de los materiales utilizados como relleno. En el caso de las esquineras, las discrepancias en la dureza de los asientos de los elementos individuales resultan de las funciones que tienen, por ejemplo, la función de dormir. Durante el uso y con el tiempo, cambian sus propiedades y parámetros de durabilidad, perdiendo flexibilidad, elasticidad y volumen, lo que puede afectar la apariencia y reducir la comodidad de asientos, respaldos, elementos funcionales y apoyabrazos.
- Los muebles deben estar protegidos contra daños mecánicos. No se debe poner nada sobre los apoyabrazos, los bordes de los respaldos o los listones de madera elásticos. No coloque demasiada ropa de cama en cajas destinadas a este fin para evitar que éstas se deshagan y se rompan.
- Está prohibido desplegar y plegar la función de dormir, los reposacabezas y abrir los contenedores para la ropa de cama por los niños. Al desplegar sofás con función de dormir, es importante ponerse frente al mueble, en medio de su ancho. De acuerdo con las recomendaciones, los sofás con función de dormir, con un mecanismo, están diseñados para dormir de forma ocasional - no regular.
- Los muebles tapizados no deben usarse solo en un lugar, sino alternativamente en toda la superficie de los asientos, para evitar diferencias en la apariencia de todo el conjunto. Las arrugas en las cubiertas de los muebles nuevos en las partes semicirculares y las costuras arqueadas son una característica natural. Un fenómeno típico es la influencia de la dureza y apariencia óptica del conjunto a través del uso diferente de elementos individuales, incluido el desplazamiento de las costuras, estiramientos, arrugas y pliegues (también permanentes).
- Los colores de los elementos de madera pueden diferir de los que se muestran en la foto. Es una característica natural asociada a la diversidad de estructura, veta y color de la madera.
- Al pedir más productos, informamos que puede haber diferencias en el patrón de tonos de telas y pieles. En los muebles de tela estampada, se permite un "desajuste de patrones". Las muestras de tejidos presentadas y los colores de las patas deben tratarse como muestras ejemplares y demostrativas de los productos. El mueble de exposición de la tienda es un ejemplo ilustrativo de ejecución, el nuevo mueble puede tener ligeras diferencias con respecto

a los presentados. Como resultado del uso de espumas blandas, puede haber diferencias de formas y dimensiones entre las dimensiones del catálogo o el sitio web y el producto real hasta aproximadamente un 5%.

- Los muebles con tapicería clara o cueros están expuestos a la decoloración por otros textiles, especialmente por la ropa tipo jeans. Esta es una desventaja de la tela de la prenda y no de la funda del mueble. En tales casos, la migración del tinte a la estructura de la tela dentro de la tapicería es una característica natural y puede provocar manchas.
- Un rasgo característico de los tejidos de tapicería es el fenómeno de pelado, es decir, la formación de bolitas en los tejidos y la formación de grumos en la superficie, y el fenómeno de la electricidad estática. Estos materiales pueden presentar características típicas de los tejidos de tapicería, tales como: sensibilidad al tacto y brillo, es decir, diferenciación de brillo y tonalidad en función del ángulo de incidencia de la luz, incluso en el mismo lote de material, por ejemplo, en módulos de esquina conectados entre sí. Los fenómenos descritos anteriormente contenidos en los puntos 1-10 no constituyen motivo de reclamación. Los ruidos resultantes de conexiones o componentes en mecanismos con estructura metálica tampoco son una desventaja.
- Las garras de las mascotas pueden dañar la superficie de los materiales de tapicería. Los muebles están sujetos a un desgaste natural durante su uso.
- Si el producto es reemplazado durante el período de garantía, el Fabricante se reserva el derecho de introducir cambios tecnológicos, es decir (dimensiones de los productos, materiales utilizados, elementos decorativos y móviles, funciones de dormir resultantes de la necesidad de eliminar defectos del producto).

### **⚠ CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE MUEBLES TAPIZADOS**

- El material de cobertura debe mantenerse limpio. Se recomienda limpiar los muebles una vez a la semana utilizando el accesorio de limpieza de tapicería o manualmente con un cepillo suave. Al mismo tiempo, evite la fricción excesiva y la aspiración de alta potencia para no dañar las fibras del tejido. Las telas de cobertura no deben lavarse a máquina.
- Las telas con chenilla y terciopelo en su superficie requieren un desenredado regular con un cepillo suave. Esta operación evitará el fenómeno de aplastamiento del cabello, especialmente en lugares de uso intensivo.
- Las almohadas deben agitarse con frecuencia, moldearse y dárseles la forma adecuada, así conservan su apariencia y forma adecuadas durante mucho tiempo.
- En el caso de manchas líquidas, utilice un pañuelo de papel y luego una esponja limpia, húmeda y suave para que la mancha se absorba rápidamente. Después de este tratamiento, puede comenzar a eliminar las manchas con agua tibia y un agente de limpieza natural destinado al lavado de manos. Todos los productos que normalmente están destinados a la limpieza y el mantenimiento de telas deben comprobarse primero en un lugar poco visible (de acuerdo con las instrucciones). La superficie sucia debe limpiarse con movimientos circulares suaves desde el exterior hacia el centro, evitando frotar vigorosamente. Después de quitar la mancha, deje que la tela se seque a temperatura ambiente. Una vez que los muebles limpios estén completamente secos, podrá volver a usarlos.
- No utilice productos químicos que contengan queroseno, alcohol o disolventes. No elimine las manchas con solventes, blanqueadores, agentes cáusticos o suavizantes. Las manchas pueden volverse irreversibles y permanentes. Las fundas no deben estar en contacto con productos químicos y cosméticos para el cuidado del cuerpo y el cabello, así como sustancias de uso doméstico.
- Los muebles con funda extraíble se pueden lavar del lado izquierdo con la cremallera cerrada o lavar en seco según los símbolos en la etiqueta. Debe evitarse el lavado con otros materiales. Como resultado del lavado de los cojines, respaldos o asientos, la tela puede decolorarse como resultado del lavado y, en consecuencia, puede haber discrepancias del tono entre el cuerpo tapizado permanentemente y las almohadas.

## **⚠ WAARSCHUWINGEN**

### **ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

#### **Informatieblad voor gestoffeerde meubelen**

De gestoffeerde meubelen worden met de hand gemaakt en hebben daardoor een uniek karakter. De kenmerken van de afzonderlijke meubelstukken worden bepaald door de verscheidenheid van de gebruikte bekledingsmaterialen en zitvullingen.

### **⚠ INFORMATIE VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK**

- Gebruik bij het uitpakken geen scherp gereedschap, omdat dit de bekleding van de meubelen kan beschadigen.
- Controleer bij ontvangst van de meubelen op krassen, schaafplekken, scheuren of andere beschadigingen aan de stof- of lederstructuur, alsook op beschadigingen aan structurelementen. Controleer uw bestelling op volledigheid en juistheid, bijv. de kleur van de stof.
- In het geval van modulaire meubelen moeten de afzonderlijke stukken in elkaar worden gezet.
- De meubelen moeten vóór gebruik waterpas worden genivelleerd.

- Wanneer u een meubel optilt of verplaatst, moet u het van onderen vastnemen aan de stijve delen van de draagconstructie. Neem de bekleding of losse onderdelen ervan niet vast, aangezien dit onomkeerbare vervorming, beschadiging of scheuren van het materiaal kan veroorzaken. De meubelen mogen niet worden verplaatst, de scherpe randen van de poten kunnen schade toebrengen aan de vloer en de poten zelf kunnen breken.
- Controleer de werking van beweegbare elementen zoals hoofdsteunen, slaapfunctie, relaxfunctie, enz.
- Zorg voor de juiste omstandigheden in de ruimten waar het meubilair wordt gebruikt, d.w.z. een temperatuur tussen +15 °C en +40 °C, een luchtvochtigheid tussen 40% en 70%. De afstand tot actieve warmtebronnen mag niet minder dan 1,5 meter bedragen. Om te voorkomen dat de stof verbleekt, is het raadzaam de meubelen niet aan direct zonlicht bloot te stellen.

## **⚠ GEBUIK VAN GESTOFFEERDE MEUBELN**

- Gestoffeerde meubelen moeten worden gebruikt volgens hun bestemming en de regels opgenomen in deze handleiding. Dit meubel is bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Na het uitpakken kunnen er onregelmatige plooiën en vouwen in de bekleding ontstaan, die kunnen worden gecorrigeerd door ze met de hand te vormen.
- Gestoffeerde meubelen verschillen in de hardheid van de zittingen, dit hangt samen met de natuurlijke eigenschappen van de materialen die als vulling worden gebruikt. In het geval van hoekopstellingen vloeien verschillen in de hardheid van de zittingen van afzonderlijke elementen voort uit de functies die zij hebben, b.v. slapen. In de loop van het gebruik en in de loop van de tijd veranderen hun eigenschappen en niet-duurzame parameters, waarbij ze elasticiteit, veerkracht en volume verliezen, wat het uiterlijk kan aantasten en het comfort van stoelen, rugleuningen, functie-elementen en armsteunen kan verminderen.
- Meubelen moet worden beschermd tegen mechanische schade. Ga niet zitten of staan op de randen van armleuningen en rugleuningen, houten veerstangen. Wij plaatsen geen buitensporige hoeveelheden beddengoed in de bakken die voor dit doel zijn ontworpen, om te voorkomen dat ze uit elkaar vallen en los raken.
- Het is kinderen verboden zelf de slaapfunctie en de hoofdsteunen uit te vouwen en in te klappen en de bakken met beddengoed te openen. Bij het uitklappen van banken met een slaapfunctie is het belangrijk dat u dit doet staande voor het meubel, in het midden van de breedte ervan. Zoals aanbevolen, zijn de banken, zijn banken met een slaapfunctie voorzien van een mechanisme, ontworpen om af en toe te slapen - niet om regelmatig te slapen.
- Gestoffeerde meubelen mogen niet slechts op één plaats worden gebruikt, maar moeten over het gehele zitoppervlak door elkaar worden gebruikt om te voorkomen dat de hele set er verschillend uitziet. Rimpels op de bekleding van nieuwe meubelen in halfronde delen en gebogen naden zijn een natuurlijk verschijnsel. Het is typisch dat de hardheid en het visuele uiterlijk van de set, met inbegrip van het verschuiven van de naden, uitrekken, kreuken en vouwen (ook permanent), worden beïnvloed door het wisselende gebruik van de afzonderlijke elementen.
- De kleuren van de houten elementen kunnen afwijken van die op de foto. Dit is een natuurlijk kenmerk dat verband houdt met de verscheidenheid van houtstructuur, nerf en kleur.
- In het geval van toevoeging van andere producten, wijzen we erop dat er verschillen in het patroon van stof- en lederkleuren kunnen voorkomen. Zogenaamde "patroonmismatches" zijn toegestaan in meubelen met gedessineerde stof. Voorgestelde monsters van stoffen en kleuren van poten moeten worden behandeld als voorbeeld-, demonstratieve monsters van de goederen. De meubelen uit de winkeloppositie zijn een visueel voorbeeld van vakmanschap, een nieuw besteld meubelstuk kan kleine verschillen vertonen met het gepresenteerde. Als gevolg van het gebruik van zachtschuim kunnen er verschillen in vorm en afmetingen zijn ten opzichte van de catalogus- en websitematen en het werkelijke product tot ongeveer 5%.
- Meubelen met lichtgekleurde bekleding of met leer zijn gevoelig voor vlekken door ander textiel, vooral door kleding zoals denim. Dit is een defect in de kledingstof en niet in de meubelbekleding. In dergelijke gevallen is migratie van de kleurstof tot diep in de structuur van de meubelstof een natuurlijk verschijnsel, wat tot vlekken kan leiden.
- Kenmerkend voor meubelstoffen is het verschijnsel pillowing, d.w.z. het ontstaan van bobbel aan het oppervlak van de stof en het verschijnsel elektrificatie. Deze materialen kunnen kenmerken vertonen die typisch zijn voor meubelstoffen, zoals gevoeligheid bij aanraking en glinstering, d.w.z. variaties in glans en tint afhankelijk van de invalshoek, zelfs binnen dezelfde partij stof, b.v. in samengevoegde hoekmodules. De hierboven onder de punten 1-10 beschreven verschijnselen vormen geen grond voor een klacht. Evenmin zijn de geluiden die voortkomen uit verbindingen of onderdelen in mechanismen met een metalen frame een nadeel.
- De klauwen van huisdieren kunnen het oppervlak van bekledingsmaterialen beschadigen. Een meubelstuk is tijdens zijn levensduur onderhevig aan natuurlijke slijtage.
- Indien het product tijdens de garantieperiode wordt vervangen, behoudt de Fabrikant zich het recht voor technologische veranderingen aan te brengen, d.w.z. (afmetingen van het product, gebruikte materialen, decoratieve en beweegbare elementen, slapende functie als gevolg van de noodzaak productdefecten te elimineren).

## **⚠ VERZORGING EN ONDERHOUD VAN GESTOFFEERDE MEUBELN**

- Het bekledingsmateriaal moet schoon worden gehouden. Wij raden aan de meubelen één keer per week te reinigen met het meubelreinigingshulpstuk of handmatig met een zachte borstel. Vermijd tegelijkertijd overmatige wrijving en stofzuigen op hoge vermogensniveaus om beschadiging van de stofvezels te voorkomen. De bekledingsstoffen mogen niet in de machine worden gewassen.
- Stoffen met haren op het oppervlak - chenille, velours - moeten regelmatig met een zachte borstel worden gekamd. Dit zal voorkomen dat het haar gaat klitten, vooral op plaatsen waar het veel wordt gebruikt.
- Hoofdkussens moeten vaak worden opgeschud, gevormd en geformeerd om hun uiterlijk en vorm gedurende lange tijd te behouden.

- Gebruik voor vloeibare vlekken vloeipapier gevolgd door een schone, vochtige, zachte spons, zodat de vlek snel wordt opgenomen. Na deze behandeling kunt u overgaan tot het verwijderen van de vlek met lauw water en een natuurlijk wasmiddel voor de handwas. Alle producten die gewoonlijk bestemd zijn voor de reiniging en het onderhoud van weefsels moeten eerst worden getest op een onopvallende plaats (volgens de gebruiksaanwijzing). Het vervuilde oppervlak moet worden gereinigd met zachte ronddraaiende bewegingen van buiten naar binnen, waarbij krachtig wrijven moet worden vermeden. Nadat de vlek is verwijderd, laat u de stof bij kamertemperatuur drogen. Zodra het gereinigde meubilair volledig droog is, kan het weer worden gebruikt.
- Gebruik geen chemicaliën die paraffine, alcohol of oplosmiddelen bevatten. Verwijder vlekken niet met oplosmiddelen, bleekmiddel, bijtende of verzachtende middelen. Vlekken kunnen groter en permanenter worden. De afdekkingen mogen niet in contact komen met chemicaliën en cosmetica voor lichaams- en haarverzorging, of met stoffen die in het huishouden worden gebruikt.
- Meubelen met een afneembare hoes kunnen aan de linkerkant worden gewassen met de rits gesloten of chemisch worden gereinigd volgens de symbolen op het etiket. Vermijd wassen met andere materialen. Bij kussens, rugleuningen of zitmeubelen kan verkleuring van de stof optreden als gevolg van het wassen, waardoor kleurverschillen kunnen ontstaan tussen de permanent gestoffeerde romp en de kussens.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ**

#### Информационный листок о мягкой мебели

Мягкая мебель изготавливается вручную, поэтому имеет уникальный характер. Особенности отдельных предметов мебели определяются разнообразием используемых обивочных материалов и наполнителей сидений.

#### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- При распаковке запрещается использовать острые инструменты, поскольку это может повредить обивку мебели.
- При получении мебели необходимо проверить, нет ли на ней царапин, потертостей, трещин или других повреждений текстуры ткани, кожи, а также повреждений элементов конструкции. Также необходимо проверить комплектность и правильность заказа, например, цвет ткани.
- В случае модульной мебели необходимо собрать отдельные элементы.
- Перед первым использованием мебель требуется выровнять.
- При переноске или перемещении мебели ее необходимо поднимать снизу за жесткие части несущей конструкции. Нельзя поднимать за обивку или незакрепленные элементы мебели, поскольку это может вызвать необратимую деформацию, повреждение или разрыв материала. Мебель нельзя передвигать, острые края ножек могут повредить пол, а сами ножки – сломаться.
- Следует проверить работу движущихся элементов, таких как: подголовники, функция сна, функция релаксации и т.п.
- В помещениях, в которых используется мебель, необходимо обеспечить надлежащие условия: температура от +15°C до +40°C, влажность от 40% до 70%. Расстояние от активных источников тепла – не менее 1,5 метра. Во избежание выцветания ткани не рекомендуется подвергать мебель воздействию прямых солнечных лучей.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ**

- Мягкую мебель необходимо использовать в соответствии с ее назначением и правилами, содержащимися в данной инструкции. Настоящая мебель предназначена для домашнего использования.
- После распаковки на набивке можно увидеть неровные складки и вмятины, которые можно исправить вручную.
- Мягкая мебель отличается друг от друга твердостью сидений, что связано с естественными свойствами материалов, используемых в качестве наполнителя. В случае угловых систем различия в жесткости сидений отдельных элементов являются следствием выполняемых ими функций, например, предназначение для сна. Во время использования и со временем они изменяют свои свойства и долговечные параметры, теряя эластичность, пружинистость и объем, что может повлиять на внешний вид и снизить комфорт сидений, спинок, функциональных элементов и подлокотников.
- Мебель необходимо беречь от механических повреждений. Запрещается садиться или становиться ногами на подлокотники, края спинок и деревянные ламели. Не хранить слишком много постельного белья в предназначенных для этого ящиках, чтобы они не развалились и не раздвинулись.
- Детям запрещается самостоятельно раскладывать и складывать спальную часть, подголовники и открывать ящики для постельных принадлежностей. При раскладывании диванов с функцией сна важно это делать, стоя перед диваном по центру его ширины. Согласно рекомендациям диваны, кушетки с функцией сна с механизмом предназначены для эпизодического, а не постоянного использования для сна.
- Мягкую мебель не следует использовать только в одном месте, а поочередно на всей поверхности сидений, чтобы избежать различий во внешнем виде всего комплекта. Морщины на чехлах новой мебели в полукруглых частях и закругленных швах – естественное свойство. Типичным явлением является различное воздействие на отдельные элементы во время использования на твердость и внешний вид комплекта, включая смещение швов, растяжение, морщины и складки (в т. ч. постоянные).

- Цвета деревянных элементов могут отличаться от представленных на фото. Это естественная особенность, связанная с разнообразием структуры, фактуры и цвета древесины.
- При заказе дополнительных элементов мы предупреждаем о возможных различиях в оттенках тканей и кожи. У мебели с узорчатой обивкой допускается так называемое «несоответствие рисунка». Представленные образцы тканей и расцветок ножек следует рассматривать как иллюстративные, наглядные образцы товаров. Мебель в салонах является примером исполнения, новая заказанная мебель может иметь небольшие отличия от представленных. В результате использования мягких пеноматериалов в фактических продуктах могут возникать различия в форме и размерах по сравнению с размерами, указанными в каталогах и на веб-сайте, примерно до 5%.
- Мебель со светлой обивкой или кожей может изменять цвет под воздействием других тканей, особенно джинсов. Это дефект ткани одежды, а не обивки мебели. В таких случаях миграция красителя в структуру обивочной ткани является естественным свойством и может привести к появлению пятен.
- Характерной особенностью обивочных тканей является пиллинг, т.е. образования комков на поверхности, а также электризация тканей. Эти материалы могут обладать характеристиками, типичными для обивочных тканей, такими как: чувствительность на прикосновение и мерцание, то есть различие блеска и оттенка в зависимости от угла падения света, даже в одной и той же партии материала, например, в угловых модулях, соединенных друг с другом. Явления, описанные в пунктах 1-10 выше, не являются основанием для рекламации. Также дефектом не являются шумы, исходящие из соединений или компонентов с металлическими механизмами.
- Когти домашних животных могут повредить поверхность обивочных материалов. Мебель в процессе эксплуатации подвержена естественному износу.
- В случае замены товара в течение гарантийного периода Производитель оставляет за собой право вносить технологические изменения, то есть (размеры изделий, используемые материалы, декоративные и подвижные элементы, функции сна, возникающие в связи с необходимостью устранения дефектов товара).

### **⚠ УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ**

- Обивочный материал необходимо содержать в чистоте. Рекомендуется чистить мебель раз в неделю с использованием насадки для чистки обивки либо вручную мягкой щеткой. При этом следует избегать чрезмерного трения и пылесосения с большой мощностью во избежание повреждения волокон ткани. Покровные ткани нельзя стирать в машинке.
- Ткани, покрытые ворсом и велюром, необходимо регулярно расчесывать мягкой щеткой. Эта операция позволит избежать деформации ворса, особенно в местах интенсивного использования.
- Подушки следует часто встряхивать, придавать им соответствующую форму, тогда они надолго сохранят свой надлежащий вид и форму.
- Для удаления жидких пятен использовать папиросную бумагу, а затем чистую, влажную и мягкую губку, чтобы пятно быстро впиталось. После этого можно приступать к удалению пятна теплой водой и натуральным чистящим средством, предназначенным для ручной стирки. Все средства, обычно предназначенные для чистки и ухода за тканями, следует сначала проверить в незаметном месте (согласно инструкции). Загрязненную поверхность требуется очищать мягкими круговыми движениями снаружи к центру, избегая сильного трения. После удаления пятна ткани требуется дать высохнуть при комнатной температуре. Мебель можно продолжать использовать после полного ее высыхания.
- Не использовать химические вещества, содержащие керосин, спирт или растворители. Не удалять пятна растворителями, отбеливателями, едкими средствами или смягчителями. Пятна могут увеличиться и стать стойкими. Чехлы не должны контактировать с химическими и косметическими средствами по уходу за телом и волосами, а также бытовыми химическими веществами.
- Съёмные чехлы можно стирать в вывернутом состоянии и с закрытой молнией либо в химчистке в соответствии с символами на этикетке. Необходимо избегать стирки с другими материалами. После стирки ткань подушек, спинок или сидений может обесцветиться, и в результате могут возникнуть расхождения в оттенке между оббитым корпусом и подушками.

## **⚠ AVVERTENZE**

### **LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

#### **Foglio informativo per mobili imbottiti**

I mobili imbottiti sono realizzati a mano, motivo per cui hanno un carattere unico. Le caratteristiche dei singoli mobili sono determinate dalla varietà dei materiali di rivestimento e dell'imbottitura dei sedili utilizzati.

### **⚠ INFORMAZIONI PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Durante il disimballaggio, non utilizzare strumenti affilati poiché ciò potrebbe danneggiare il rivestimento del mobile.
- Quando si riceve un mobile, verificare se sono presenti graffi, abrasioni, crepe o altri danni alla struttura del tessuto o della pelle, nonché danni agli elementi strutturali. Si prega di verificare la completezza dell'ordine e la sua correttezza, ad esempio il colore del tessuto.
- Nel caso di mobili modulari, è necessario assemblare singoli elementi.
- Prima del primo utilizzo, i mobili devono essere livellati.

- Quando si trasporta o si sposta il mobile, tenere il fondo del mobile per le sue parti rigide della struttura portante. Non tenere il rivestimento o i suoi elementi sciolti, poiché ciò potrebbe causare deformazioni irreversibili, danneggiamenti o lacerazioni del materiale. I mobili non devono essere spostati, i bordi taglienti dei piedi possono danneggiare il pavimento e i piedi stessi potrebbero rompersi.
- Controllare il funzionamento delle parti mobili, come: poggiatesta, funzione sonno, funzione relax, ecc.
- Nei locali in cui vengono utilizzati i mobili devono essere garantite condizioni adeguate, cioè la temperatura da +15°C a +40°C, l'umidità dal 40% al 70%. La distanza dalle fonti di calore attive non deve essere inferiore a 1,5 metri. Per evitare che il tessuto sbiadisca, si sconsiglia di esporre i mobili alla luce diretta del sole.

## **⚠ UTILIZZO DI MOBILI IMBOTTITI**

- I mobili imbottiti devono essere utilizzati secondo la destinazione d'uso e secondo le regole contenute in queste istruzioni. Il presente mobile è destinato all'uso domestico.
- Dopo il disimballaggio, potrebbero esserci pieghe irregolari nell'imbottitura, che possono essere corrette formando a mano.
- I mobili imbottiti differiscono tra loro per la durezza dei sedili, che è legata alle proprietà naturali dei materiali utilizzati come riempimento. Nel caso dei mobili ad angolo, le discrepanze nella durezza delle sedute dei singoli elementi dalle loro funzioni, ad esempio la funzione di sonno. Durante l'uso e con il tempo, cambiano le loro proprietà e parametri non durevoli, quindi perdono flessibilità, elasticità e volume, che possono influire sull'aspetto e ridurre il comfort di sedili, schienali, elementi funzionali e braccioli.
- I mobili devono essere protetti da danni meccanici. Non sedersi o stare in piedi sui braccioli, sui bordi degli schienali e sulle doghe di legno elastiche. Non mettere una quantità eccessiva di biancheria da letto in scatole progettate per questo per evitare che si sfaldino e si deformino.
- È vietato ai bambini aprire e piegare da soli la funzione di sonno, i poggiatesta e aprire le scatole per la biancheria da letto. Durante l'apertura dei divani con funzione di sonno, è importante svolgere l'attività stando in piedi davanti al mobile, a metà della sua larghezza. Secondo le raccomandazioni divani e sofà con funzione di sonno con meccanismo sono destinati al sonno occasionale, non regolare.
- I mobili imbottiti non devono essere utilizzati solo in un posto, ma alternativamente sull'intera superficie dei sedili, per evitare differenze nell'aspetto dell'intero set. Le rughe sui rivestimenti dei mobili nuovi nelle parti semicircolari e le cuciture ad arco sono la loro caratteristica naturale. Un fenomeno tipico è l'effetto, attraverso il diverso utilizzo dei singoli elementi, sulla durezza e sull'aspetto ottico del completo, tra cui lo spostamento delle cuciture, l'allungamento, le rughe e le pieghe (anche permanenti).
- I colori degli elementi in legno possono differire da quelli mostrati in foto. È una caratteristica naturale associata alla diversità della struttura, della grana e del colore del legno.
- Al momento dell'ordine di ulteriori prodotti, ci riserviamo che potrebbero esserci differenze delle tonalità dei tessuti e delle pelli. Nei mobili ascendente in tessuto di fantasia, è consentita una cosiddetta "mancata corrispondenza del modello". I campioni presentati di tessuti e i colori dei piedi devono essere trattati come campioni esemplificativi e illustrativi. I mobili da esposizione del negozio sono un esempio illustrativo di esecuzione, il nuovo mobile ordinato potrebbe presentare leggere differenze rispetto a quelli presentati. A seguito dell'utilizzo di schiume morbide, possono esserci differenze di forme e dimensioni in relazione alle dimensioni del catalogo e del sito web, e del prodotto reale fino a circa il 5%.
- I mobili con tappezzeria chiara o pelle sono esposti allo scolorimento di altri tessuti, in particolare di indumenti di tipo jeans. Questo è un difetto del tessuto del capo e non del arredamento del mobile. In questi casi, la migrazione del colorante nella struttura del tessuto da rivestimento è una caratteristica naturale e può portare a macchie.
- Una caratteristica dei tessuti per arredamento è il fenomeno del pilling, cioè pilling dei tessuti e formazione di grumi sulla superficie, e il fenomeno dell'elettricità statica. Questi materiali possono presentare caratteristiche tipiche dei tessuti da arredamento, come per esempio: sensibilità al tatto, ovvero differenziazione di brillantezza e tonalità in funzione dell'angolo di incidenza della luce, anche nello stesso lotto di materiale, ad esempio nei moduli angolari collegati tra loro. I fenomeni sopra descritti contenuti nei punti 1-10 non costituiscono motivo di reclamo. Anche i rumori derivanti da connessioni o componenti in meccanismi con struttura metallica non sono un difetto.
- Gli artigli degli animali domestici possono danneggiare la superficie dei materiali di arredamento. Il mobile è soggetto a naturale usura durante il suo utilizzo.
- In caso di sostituzione del prodotto durante il periodo di garanzia, il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecnologiche, ovvero (dimensioni dei prodotti, materiali utilizzati, elementi decorativi e mobili, funzioni dormienti derivanti dalla necessità di eliminare i difetti del prodotto).

## **⚠ CURA E MANUTENZIONE DEI MOBILI IMBOTTITI**

- Il materiale di rivestimento deve essere mantenuto pulito. Si consiglia di pulire i mobili una volta alla settimana utilizzando l'accessorio per la pulizia della tappezzeria o manualmente utilizzando una spazzola morbida. Allo stesso tempo, si deve evitare attriti eccessivi e aspirazioni ad alta potenza per non danneggiare le fibre del tessuto. I tessuti di copertura non devono essere lavati in lavatrice.
- I tessuti chenille e velour sulla superficie richiedono una regolare districabilità con una spazzola morbida. Questa operazione permette evitare il fenomeno dello schiacciamento dei tessuti, soprattutto nei luoghi di utilizzo intensivo.
- I cuscini devono essere agitati frequentemente, modellati per ottenere la loro forma appropriata, quindi per mantenere il loro aspetto e la loro forma per lungo tempo.
- In caso di macchie liquide, utilizzare carta velina e poi una spugna pulita, umida e morbida in modo che la macchia venga assorbita rapidamente. Dopo questo trattamento, si può iniziare a rimuovere le macchie utilizzando acqua tiepida e un detergente naturale destinato al lavaggio a mano. Tutti i prodotti tipicamente destinati alla pulizia e alla manutenzione dei tessuti devono essere prima controllati in un luogo poco visibile (secondo le istruzioni).

La superficie sporca deve essere pulita con movimenti delicati e circolari dall'esterno verso il centro, evitando sfregamenti energici. Dopo aver rimosso la macchia, lasciare asciugare il tessuto a temperatura ambiente. Dopo che i mobili puliti sono completamente asciutti, possono essere riutilizzati.

- Non utilizzare prodotti chimici contenenti cherosene, alcol o solventi. Non rimuovere le macchie con solventi, candeggine, agenti caustici o ammorbidenti. Le macchie possono diventare irreversibili e diventare permanenti. Le fodere non devono essere a contatto con prodotti chimici e cosmetici per la cura del corpo e dei capelli e sostanze per la casa.
- I mobili con rivestimento sfoderabile possono essere lavati sul lato sinistro con la cerniera chiusa o lavati a secco secondo i simboli sull'etichetta. Evitare il lavaggio con altri materiali. A seguito del lavaggio di cuscini, schienali o sedili, possono verificarsi scolorimenti del tessuto e, di conseguenza, possono apparire discrepanze nell'ombra tra la scocca imbottita in modo permanente e i cuscini.
- I mobili imbottiti vengono puliti in modo permanente utilizzando i servizi di aziende specializzate nella pulizia della tappezzeria.

## ⚠️ تحذير

### يُرجى قراءة نشرة المعلومات بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

#### نشرة معلومات للأثاث المُنجد

الأثاث المُنجد مصنوع يدويًا وبالتالي يمتاز بطابع فريد. تتحدد خصائص قطع الأثاث المختلفة من خلال تشكيلة متنوعة من مواد التنجيد وحشوات المقاعد المستخدمة.

#### ⚠️ معلومات قبل الاستخدام لأول مرة

- يُرجى عدم استخدام أدوات حادة عند فك التغليف، نظرًا لأن ذلك قد يؤدي إلى تعريض تنجيد الأثاث للضرر.
- عند استلام الأثاث، يُرجى فحصه من حيث وجود خدوش أو سحجات أو شقوق أو أي ضرر آخر في بنية القماش أو الجلد، وكذلك أي ضرر في العناصر الهيكلية. يُرجى التحقق من اكتمال الطلب وصحته، على سبيل المثال لون القماش.
- بالنسبة لقطع الأثاث المكونة من وحدات يجب بالضرورة تجميع القطع الفردية.
- يجب ضبط استواء الأثاث قبل الاستخدام.
- عند رفع الأثاث أو نقله، يُرجى المسك من أسفل عند الأجزاء الصلبة من الهيكل الداعم. يُرجى عدم مسك فرش التنجيد أو أجزائه السائبة، نظرًا لأن ذلك قد يتسبب في تشوه الخامة أو تلفها أو تمزقها بشكل لا يمكن إصلاحه. ينبغي عدم دفع الأثاث - فالحواف الحادة للأرجل قد تتسبب في تلف الأرضية وقد تتكسر الأرجل نفسها.
- يُرجى التحقق من عمل العناصر المتحركة، مثل مخادع الرأس، وتجهيزه النوم، وتجهيزه الاسترخاء، وما إلى ذلك.
- يُراعى التأكد من توافر الظروف الملائمة في الغرفة التي يُستخدم فيها الأثاث، أي أن تكون درجة الحرارة ما بين +15° م و +40° م، والرطوبة ما بين 40% و 70%. ينبغي ألا تقل المسافة نحو مصادر الحرارة الفعالة عن 1.5 متر. لتجنب تعرض القماش للبهتان، يُصح بعدم تعريض الأثاث لأشعة الشمس المباشرة.

#### ⚠️ استخدام الأثاث المُنجد

- ينبغي استخدام الأثاث المُنجد وفقًا لطريقة الاستخدام المخصصة له وبما يتوافق مع القواعد الواردة في هذا الدليل. هذا الأثاث مُصمم للاستخدام المنزلي.
- بعد فك التغليف، قد تظهر ثنيات وتجاعيد غير مُنتظمة في فرش التنجيد، ويمكن تنسيق شكلها مرة أخرى يدويًا.
- الأثاث المُنجد مختلف من حيث مدى صلابة المقاعد. وهذا الأمر يرجع إلى الخصائص الطبيعية للمواد المستخدمة مثل الحشو. في حالة قطع الأثاث الرُكنية تكون هناك اختلافات في صلابة مقاعد العناصر المختلفة وذلك بسبب الوظائف المزودة بها، على سبيل المثال وظيفة النوم. خلال الاستخدام ومع مرور الوقت تتغير الخصائص والمُتغيرات غير الدائمة، مما يؤدي إلى فقدان الليونة، والمرونة، والحجم، وهو ما قد يؤثر على المظهر ويقلل من راحة المقاعد ومساند الظهر، والعناصر الوظيفية ومساند الأذرع.
- ينبغي حماية الأثاث من الأضرار الميكانيكية. يُراعى عدم الجلوس أو الوقوف على مساند الأذرع وحواف مساند الظهر، والشرائح النابضية الخشبية. يُراعى عدم وضع كميات مفروشات أكبر من اللازم داخل الصناديق المُصممة لهذا الغرض وذلك لمنع تفككها وتعرضها للتمدد.
- يحظر على الأطفال فرد وطي تجهيزه النوم، ومخادع الرأس وفتح حاويات المفروشات بأنفسهم. عند فرد الأريكة المزودة بتجهيزه النوم، من المهم القيام بذلك مع الوقوف أمام قطعة الأثاث في منتصف عرضها. كما هو موصى به للأرائك، فالأرائك المزودة بتجهيزه النوم بها آلية مُصممة للنوم بين الحين والآخر - وليس للنوم المنتظم.
- تجنبًا لظهور اختلافات في مظهر الطقم بأكمله، فإنه ينبغي عدم استخدام الأثاث المُنجد في منطقة واحدة فقط ولكن بالتبادل على سطح المقاعد بالكامل. التجاعيد الظاهرة على كسوات قطع الأثاث الجديدة على هيئة قطاعات نصف دائرية وخباطة مُنحنية تُعتبر سمة طبيعية. من الطبيعي أن تتأثر الصلابة والمظهر المرئي للطقم، بما في ذلك ترحيل مواضع الخياطات، والتمدد، والتجاعيد، والطيّات (الدائمة أيضًا) وفقًا للطرق المختلفة لاستخدام كل عنصر من العناصر.
- قد تختلف درجة التشبع اللوني للعناصر الخشبية عن تلك المعروضة في الصورة. وهذه سمة طبيعية مرتبطة بتنوع بنية الخشب والتجزيعات واللون.
- في حالة طلب منتجات إضافية، نود أن نشير إلى أنه قد تكون هناك اختلافات في نمط ظلال القماش والجلد. من الوارد ظهور ما يُطلق عليه «عدم تطابق النمط» في الأثاث المُجهز بقماش منقوش. العينات المعروضة من الأقمشة ودرجات لون الأرجل ينبغي النظر إليها على أنها عينات نموذجية وتوضيحية للبضائع. الأثاث المعروض في معرض المتجر يقدم مثالاً توضيحيًا لفن الصنعة. وبالتالي قد تختلف قطع الأثاث المطلوبة حديثًا اختلافًا طفيفًا

عن تلك المعروضة. نتيجة لاستخدام الإسفنج اللين قد تكون هناك اختلافات في الأشكال والأبعاد بنسبة تصل إلى حوالي 5% عند مقارنة الأبعاد الموضحة في الكتالوج وعلى الموقع الإلكتروني بالمنتج الفعلي.

- الأثاث ذو التنجيد الخفيف أو الجلد مُعرَّضٌ للتلطّيح من جراء المنسوجات الأخرى، وخاصةً الملابس مثل قماش الدنيم. وهذا العيب يرجع إلى نسيج الملابس وليس كسوة الأثاث. في مثل هذه الحالات، يُعتبر اختراق الصبغة بعمق إلى داخل بنية قماش التنجيد من الخصائص الطبيعية وقد يؤدي إلى تلطيخها.
- السمّة التي تُميّز أقمشة التنجيد هي تشكّل الوبر - أي تكوّن كريات من الوبر على سطح الأقمشة وظاهرة الشحنتات الاستاتيكية الجاذبة. قد تُبيّن هذه المواد خصائص نموذجية لأقمشة التنجيد، مثل الحساسية للمس والتلألأ، أي اختلاف اللّمعان والظل بحسب زاوية الضوء، حتى داخل نفس طلبية القماش، على سبيل المثال في وحدات ركنية متصلة معاً. الظواهر الموصوفة أعلاه في النقاط من 1 إلى 10 لا تُشكّل أساساً للشكوى. علاوة على ذلك، فإن الضوضاء الناتجة عن المفصلات أو المكونات في الآليات ذات الهيكل المعدني لا تُعد عيباً.
- قد تتسبب مخالب الحيوانات الأليفة في تعريض سطح مواد التنجيد للضرر. الأثاث عُرضة للاستهلاك الطبيعي عند استخدامه.
- إذا تم استبدال المُنتج خلال فترة الضمان، فإن الشركة المُنتجة تحتفظ بحقها في إدخال تغييرات تكنولوجية، أي (أبعاد المنتج، والمواد المستخدمة، والعناصر الزخرفية والمتحركة، وتجهيزه النوم بسبب الحاجة إلى إزالة عيوب المُنتج).

### ⚠ العناية والصيانة للأثاث المُنجّد

- يُرجى المحافظة على نظافة خامة الكسوة. نوصي بتنظيف الأثاث مرة أسبوعياً باستخدام ملحق تنظيف المفروشات أو يدوياً باستخدام فرشاة ناعمة. وفي الوقت نفسه، يُراعى تجنب الاحتكاك المفرط والشطف بالمكنسة الكهربائية بمستويات طاقة عالية وذلك لتجنب تعريض ألياف النسيج للضرر. يُراعى عدم غسل أقمشة الكسوة في الغسالة.
- الأقمشة ذات الزغب على سطحها - مثل الشانيليا، والقטיפيّة - تحتاج إلى التمشيط بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة، فهذا التمشيط من شأنه منع انضغاط الزغب، خاصةً في مناطق الاستخدام الكثيف.
- يجب نفخ الوسائد وتشكيلها وتنسيقها بشكل متكرر للحفاظ على مظهرها وشكلها لفترة طويلة.
- لمعالجة بقع السوائل يُرجى استخدام ورق نشّاف ثم إسفنجة نظيفة ورطبة وناعمة حتى تمتص البقعة بسرعة. بعد هذه المعالجة يمكن مواصلة إزالة البقعة باستخدام الماء الفاتر ومُنظف طبيعي مُخصص لغسل اليدين. يجب اختبار جميع المنتجات المُخصصة عادةً لتنظيف الأقمشة والعناية بها في منطقة مخفية أولاً (وفقاً للتعليمات). يُرجى تنظيف السطح المُسخ بحركات دائرية لطيفة من الخارج إلى الداخل مع تجنّب الفرك القوي. بعد إزالة البقعة يُترك القماش حتى يجف في درجة حرارة الغرفة. بمجرد أن يجف الأثاث النظيف تماماً يصبح من الممكن استخدامه مرة أخرى.
- يُراعى عدم استخدام مواد كيميائية تحتوي على الكيروسين أو الكحول أو المُذيبات. يُرجى عدم إزالة البقع بالمُذيبات أو المُبيضات أو المواد الكاوية أو المُنعمات، فقد يتسبب ذلك في اتساع البقع وجعلها أكثر ثباتاً. يجب ألا تتلامس الكسوات مع مواد كيميائية ومستحضرات التجميل الخاصة بالعناية بالجسم والشعر والمواد المستخدمة في التنظيف المنزلي.
- قطع الأثاث ذات الكسوات القابلة للإزالة يمكن غسلها وهي مقلوبة مع إغلاق السحاب أو بطريقة التنظيف الجاف وفقاً للرموز الموجودة على الملصق. يُراعى تجنّب الغسل بمواد أخرى. في الوسائد، أو مساند الظهر، أو المقاعد قد يحدث تغيير في لون النسيج بسبب الغسيل، مما يؤدي إلى ظهور اختلافات في الظل بين الجزء المُنجّد بكسوة ثابتة والوسائد.

## ⚠ VAROVÁNÍ

### **POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU**

#### Informační list čalouněného nábytku

Čalouněný nábytek se vyrábí ručně, a proto má svůj vlastní, neopakovatelný charakter. Vlastnosti jednotlivých kusů nábytku jsou dány rozmanitostí používaných potahových materiálů a výplní sedadel.

#### ⚠ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Při rozbalování nepoužívejte žádné ostré nástroje, protože by tím mohlo dojít k poškození čalounění nábytku.
- Při odběru nábytku zkontrolujte, zda tkanina nebo kůže není poškrábaná, odřená, prasknutá nebo jinak poškozena, a také zda nejsou poškozeny konstrukční prvky. Zkontrolujte prosím, zda je nábytek kompletní a zda byl dodán v souladu s objednávkou, např. jestli je barva potahové látky správná.
- V případě modulárního nábytku je nutné sestavit jednotlivé prvky.
- Před prvním použitím musí být nábytek vyrovnán.
- Při přenášení nebo přemísťování uchopte nábytek zespodu za tuhé části nosné konstrukce. Nechtejte za čalounění ani jeho uvolněné prvky, tím by mohlo dojít k nevratné deformaci, poškození nebo roztržení materiálu. Nábytek nepřesouvejte, ostré hrany nohou mohou poškodit podlahu, a samotné nohy se mohou vylomit.
- Zkontrolujte funkci pohyblivých dílů, jako jsou: opěrky hlavy, funkce rozkládání, relaxační funkce, apod.
- V místnosti, ve které je nábytek používán, by měly být zajištěny vhodné podmínky, tj. teplota +15 °C až +40 °C, vlhkost 40 % až 70 %. Vzdálenost od aktivních tepelných zdrojů nesmí být menší než 1,5 metru. Aby se zabránilo blednutí látky, nedoporučuje se vystavovat nábytek přímému slunečnímu záření.

#### ⚠ POUŽÍVÁNÍ ČALOUNĚNÉHO NÁBYTKU

- Čalouněný nábytek by měl být používán v souladu s jeho určením a s pravidly obsaženými v této příručce. Nábytek je určen pro domácí použití.

- Po vybalení se na čalounění mohou vyskytnout nepravidelné záhyby a zmačkání, které lze opravit ručním tvarováním.
- Čalouněný nábytek se mezi sebou liší tvrdostí sedáků, která souvisí s přirozenými vlastnostmi materiálů používaných jako výplně. U rohových sedaček rozdíl ve tvrdosti sedáků mezi jednotlivými součástmi jsou dány funkcemi, kterými jsou vybaveny, např. funkcí spaní. V průběhu času a používání tyto mění své vlastnosti a nestálé parametry, ztrácejí pružnost a objem, což může ovlivnit jejich vzhled a snížit pohodlí sedáků, opěráků, funkčních prvků a područek.
- Chrňte nábytek proti mechanickému poškození. Nesedejte si ani nestoupejte na područky, hrany opěradel nebo dřevěné pružinové lišty. Nevkládejte do úložných prostor nadměrné množství ložního prádla, aby nedocházelo k jejich propadání nebo roztlačování.
- Dětem je zakázáno samostatně rozkládat a skládat sedačku (funkci spaní), opěrky hlavy a otevírat úložné prostory. Při rozkládání sedaček s funkcí spaní je důležité, abyste tuto činnost prováděli ve stoji před nábytkem, uprostřed jeho šířky. Podle doporučení výrobce jsou rozkládací sedačky (s funkcí spaní) určeny k příležitostnému, nikoliv pravidelnému spaní.
- Čalouněný nábytek nepoužívejte pouze na jednom místě, ale střídavě po celém povrchu sedáků, aby se předešlo rozdílům ve vzhledu celé soupravy. Vlnění potahu na zaoblených a zakřivených částech nového nábytku a na obloukovém prošívání je přirozenou vlastností. Typickým jevem je působení na tvrdost a optický vzhled soupravy prostřednictvím odlišného způsobu používání jednotlivých prvků, včetně posunu švů, roztažení, zvlnění a záhybů (také trvalé).
- Barevný odstín dřevěných součástí se může lišit od odstínu znázorněného na fotografii. Jde o přirozenou vlastnost, která souvisí s rozmanitostí struktury, kresby let a barvy dřeva.
- V případě doobjednání dalších výrobků si vyhradjeme, že se mohou objevit rozdíly ve vzoru, odstínu látek a kůže. Při čalounění nábytku látkou se vzorem je přípustné, jestliže vzor na některých místech nenavazuje. Znázorněné vzorky látek a barev mohou být považovány za ukázkové, ilustrativní vzorky zboží. Nábytek z prodejny je názornou ukázkou toho, jak je daná sedačka vyrobena, avšak nově objednaná sedačka může být mírně odlišná od vybraného kusu nábytku přímo v prodejně. Vzhledem k použití měkkých molitanů mohou existovat rozdíly ve tvarech a rozměrech skutečného výrobku oproti rozměrům uvedeným v katalogu a na webových stránkách až o cca 5 %.
- Nábytek ocalouněný světlou látkou nebo kožený je vystaven obarvení jiným textilem, zejména oblečením z rifloviny. Jedná se o vadu oděvní textilie, a nikoli potahu nábytku. V takových případech je migrace barviva do struktury potahové látky přirozenou vlastností a může vést ke vzniku skvrn.
- Charakteristickou vlastností potahových látek je žmolkování tkaniny a vytváření žmolků na jejím povrchu, jakož i triboelektrický jev. Tyto materiály mohou vykazovat vlastnosti typické pro potahové látky, jako jsou: citlivost na dotek a třpyt, tj. diferenciace lesku a odstínu v závislosti na úhlu dopadu světla, a to i ve stejné šarži materiálu, např. v rohových modulech navzájem spojených. Jevy popsané výše v bodech 1–10 nepředstavují důvod k reklamaci. Zvuky vydávané spoji nebo součásti v mechanismech s kovovou konstrukcí také nejsou vadou.
- Drápy domácích zvířat mohou poškodit povrch potahových materiálů. Nábytek podléhá přirozenému opotřebení v důsledku jeho používání.
- Výrobce si v případě výměny výrobku v záruční době vyhradjuje právo provádět technologické změny, tj. změny rozměrů výrobků, materiálů používaných k výrobě, ozdobných a pohyblivých součástí, funkce spaní, které vyplývají z potřeby odstranění vad výrobku.

## **▲ OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA ČALOUNĚNÉHO NÁBYTKU**

- Potahový materiál udržujte v čistotě. Nábytek se doporučuje čistit jednou týdně pomocí nástavce na čištění čalounění nebo ručně měkkým kartáčem. Současně se vyhněte nadměrnému tření a vysávání při vysokém výkonu, aby nedošlo k poškození vláken tkaniny. Potahové látky neperte mechanicky.
- Látky se štetinami na svém povrchu (žinylka, velur) vyžadují pravidelné rozčesávání pomocí měkkého kartáče. Tato operace zabrání hnětení vlasu, zejména v místech intenzivního používání.
- Polštáře je třeba často protřepávat a tvarovat, díky tomu si po dlouhou dobu zachovávají správný vzhled a formu.
- V případě tekutých skvrn použijte savý papír a pak čistou, vlhkou a měkkou houbu, aby se skvrna rychle vsákla. Poté můžete začít odstraňovat skvrny pomocí vlažné vody a přírodního čistícího prostředku určeného k ručnímu praní. Všechny výrobky typicky určené k čištění a údržbě tkanin nejdříve zkontrolujte na nenápadném místě (v souladu s návodem). Znečištěný povrch čistěte jemnými kruhovými pohyby směrem zvenčí do středu, vyhněte se přítomnému silnému tření. Po odstranění skvrny nechte látku uschnout při pokojové teplotě. Poté, co je vyčištěný nábytek zcela suchý, lze jej znovu používat.
- Nepoužívejte chemikálie obsahující petrolej, alkohol nebo rozpouštědla. Neodstraňujte skvrny pomocí rozpouštědel, bělidel, žravin ani změkčovadel. Skvrny se pak mohou nenávratně zvětšit a upevnit. Potahy by neměly být v kontaktu s chemikáliemi a kosmetikou pro péči o tělo a vlasy ani s látkami používanými v domácnosti.
- Nábytek s odnímatelným potahem lze prát na levé straně se zapnutým zipem nebo chemicky čistit v souladu se symboly uvedenými na štítku. Vyvarujte se praní s jinými materiály. Na polštářích, opěradlech nebo sedadlech může v důsledku praní dojít k odbarvení tkaniny, a následkem toho mohou vzniknout rozdíly v odstínu mezi čalouněnou kostrou a polštáři.

# HOIATUS

## **LUGEGE HOOLIKALT JA JÄTKE ALLES TULEVASEKS KASUTAMISEKS**

### Teabeleht polstermööbli jaoks

Polstermööbel on käsitsi valmistatud ja seetõttu on sellel ainulaadne iseloom. Üksikute mööbliesemete omadused on määratud kasutatavate polstermaterjalide ja istmete täitematerjalide mitmekesisuse kaudu.

#### **⚠ TEAVE ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST**

- Ärge kasutage lahtipakkimisel teravaid tööriistu, kuna see võib kahjustada mööbli polstrit.
- Mööblit vastu võttes kontrollige palun, kas kangal on kriimustusi, märke hõõrdumisest, pragusid või muid kahjustusi. Kontrollige ka seda, et konstruktsioonelemendid ei oleks kahjustatud. Palun kontrollige tellimuse täielikkust ja õigsust, näiteks kanga värvi.
- Moodulmööbli puhul on vaja üksikud osad kokku panna.
- Mööbel tuleb enne kasutamist tasandada.
- Mööblit tõstes või liigutades haarake seda alt, kasutades kandekonstruktsiooni jäikasad osasid. Ärge haarake polstrit ega selle lahtistest osadest, sest nii võivad tekkida pöördumatud deformatsioonid, materjali kahjustused või materjal võib rebeneda. Mööblit ei tohi lükata - jalgade teravad servad võivad põrandat kahjustada ja jalad võivad puruneda.
- Kontrollige liikuvate elementide, näiteks peatugede, magamisfunktsiooni, lõõgastusfunktsiooni jms, toimimist.
- Tagage ruumides, kus mööblit kasutatakse, sobivad tingimused. See tähendab, et temperatuur peab jääma vahemikku +15°C kuni +40°C, niiskus vahemikku 40% kuni 70%. Kaugus aktiivsetest soojusallikatest ei tohiks olla väiksem kui 1,5 meetrit. Kanga pleekimiseks vältimiseks on soovitatav mööblit otsese päikesevalguse kätte mitte jätta.

#### **⚠ POLSTERMÖÖBLI KASUTAMINE**

- Polstermööblit tuleb kasutada vastavalt selle kasutusotstarbele ja käesolevas juhendis sisalduvatele reeglitele. See mööbel on mõeldud koduseks kasutamiseks.
- Lahtipakkimise järel võivad polstris tekkida ebakorrapäraseks vormid ja kortsud, mida on võimalik korrigeerida käsitsi polstrit vormides.
- Polstermööbel erineb istmete kõvaduse poolest. See on seotud täidise kasutatavate materjalide looduslike omadustega. Nurgasüsteemide puhul tulenevad üksikute elementide istmete kõvaduse erinevused nende funktsioonidest, näiteks magamine. Kasutamise ajal ja aja möödudes muutuvad omadused ja mittepüsivad parameetrid, vähenevad elastsus, vetruvus, volüümikus - see võib mõjutada mööbli väljanägemist ja vähendada istmete, seljatugede, funktsioonelementide ja käetugede mugavust.
- Mööblit tuleb kaitsta mehaaniliste kahjustuste eest. Ärge istuge ega seiske käetugedel, seljatugede servadel ega puidust vedruliistudel. Ärge asetage liiga palju voodipesu selleks ettenähtud kastidesse, nii väldite nende lagunemist ja venimist.
- Lastel on keelatud magamisfunktsiooni, peatugesid ja voodipesumahuteid ise avada ja sulgeda. Magamisfunktsiooniga diivani lahtivõtmisel on oluline seda teha mööbli ees seistes, olles diivani laiuse suhtes keskel. Nii nagu diivanite puhul on soovitatud, siis magamisfunktsiooniga diivanid on mõeldud selleks, et neid aeg-ajalt, mitte regulaarselt, magamiseks kasutada.
- Vältimaks erinevuste tekkimist kogu komplekti väljanägemises, ei tohiks polstermööblit kasutada ainult ühes piirkonnas, vaid vaheldumisi kogu istmete pinnal. Poolringikujuliste sektiioonidena tekkivad kortsud uue mööbli katetel ja kumerad õmblused on loomulikult tunnuseks. Tüüpiline on see, et komplekti kõvadust ja visuaalset väljanägemist, sealhulgas õmbluste (ka püsivat) nihkumist, venimist, kortsumist ja voltumist mõjutab üksikute elementide erinev kasutamine.
- Puidust elementide värvitoon võib erineda fotol kujutatust. See on loomulik tunnus, mis on seotud puidu struktuuri, tera ja värvi mitmekesisusega.
- Lisatoodete tellimisel juhime tähelepanu sellele, et kanga- ja nahkkatte mustriks võivad esineda erinevused. Mustriks kangaga mööbli puhul on võimalik nn „mustri mitteühtivus“. Esitletud kanganaidised ja jalgade värvitoonid peaksid olema käsitletud eeskujulike ja näitlike kaubaproovidena. Poe müügisalongist pärit mööbel on illustratiivne näide tehtava töö kvaliteedist. Asja tellitud mööbliesemetele võib esineda pisut erinevusi esitletud mööbliesemetest. Pehme vahmaterjalide kasutamise tulemusel võivad kataloogis esitletud mõõtmete ja veebilehel esitletuga seoses esineda erinevused kujudes ja mõõtmetes ning kuni 5% ulatuses erinevused ka tegelikust tootest.
- Kerge polsterduse või nahaga mööbel on teiste tekstiilide, eriti riiete, näiteks teksariiete, suhtes määrdunud. See on rõivakanga, mitte mööblikatte viga. Sellistel juhtudel on värvi tungimine sügavale polsterkanga struktuuri loomulik omadus ja see võib tuua kaasa määrdumist.
- Polsterkangaste iseloomulikuks tunnuseks on toppide tekkimine kanga pinnale ja staatilise energia kogunemine. Need materjalid võivad olla polsterkangastele iseloomulike omadusega, näiteks puutetundlikkus ja virvendamine, s.t. sära ja varjundi muutumine sõltuvalt nurgast, millega valgus sama kangapartii sees pinnale langeb, nt nurgamoodulite puhul, mis omavahel ühendatud on. Eelnevalt toodud punktides 1-10 kirjeldatud nähtused ei ole kaebuse esitamise aluseks. Lisaks ei ole mehalkonstruktsiooniga mehhanismide liigete või komponentide poolt tekitatud müra defektiks.
- Lemmikloomade küüned võivad tekitada kahjustusi polstermaterjalide pinnal. Mööbel kulub selle kasutamisel loomulikult viisil.
- Kui toode asendatakse garantiiaja jooksul, jätab see tootjale õiguse teha tehnoloogilisi muudatusi, s.t. muudatusi toote mõõtmetes, kasutatud materjalides, dekoratiivsetes ja teisaldatavates elementides, magamisfunktsioonis, et kõrvaldada toote defektid.

## **▲ POLSTERMÖÖBLI EEST HOOLITSEMINE JA SELLE HOOLDAMINE**

- Hoidke katematerjal puhas. Soovitame mööblit puhastada kord nädalas, kasutades selleks polstri puhastamiseks mõeldud vahendit või tehese seda käsitsi pehme harjaga. Samal ajal vältige liigset hõõrdumist ja tolmuimeja kasutamist suure võimsusega, et vältida nii kangakiudude kahjustamist. Ärge peske katted kangaid pesumasinas.
- Kangaid, millel on profileeritud pind - näiteks šenill, veluur - tuleb regulaarselt pehme harjaga harjata. See takistab profileeritud pinna kokkupressituks muutumist, eriti intensiivse kasutamise piirkondades.
- Patju tuleb sageli raputada, õigesse vormi sättida ja vormida, et nende välimus ja vorm säiliks pikema aja jooksul.
- Vedelikplekkide korral kasutage hõõrumispaberit ja seejärel puhast niisket pehmet käsna, et plekk kiiresti imenduks. Pärast sellist töötlemist võite jätkata plekkide eemaldamist, kasutades selleks leiget vett ja käsipesuks mõeldud looduslikku pesuvahendit. Kõiki tavapäraselt kangaste puhastamiseks ja hooldamiseks mõeldud tooteid tuleb kõigepealt katsetada nähtamatus kohas (vastavalt juhistele). Puhastage määrdunud pind õrnade ringjate liigutustega väljastpoolt sissepoole liikudes ära, vältige tugevat hõõrdumist. Pärast pleki eemaldamist laske kangal toatemperatuuril kuivada. Kui puhastatud mööbel on täielikult kuiv, siis on võimalik seda uuesti kasutada.
- Ärge kasutage keroseeni, alkoholi ega lahusteid sisaldavaid keemilisi aineid. Ärge eemaldage plekke lahustite, valgendi, söövitavate ega pehmendavate ainetega. Selle tagajärjel võivad plekid muutuda suuremaks ja püsivamaks. Katted ei tohi puutuda kokku keha- ja juuksehoolduseks kasutatavate keemiliste ainete ja kosmeetikatoodetega ning majapidamises kasutatavate ainetega.
- Eemaldatava kattega mööblit saab selle tagumisel küljel pesta suletud tõmbelukuga või puhastada keemiliselt vastavalt toote sildil olevatele sümbolitele. Vältige teiste materjalidega koos pesemist. Patjade, seljatugede või istmete kanga värvimuutus võib esineda pesemise tagajärjel, see võib tuua kaasa värvimuutuse toote püsivaltpolsterdatud põhiosa ja patjade värvitoonis.

## **! UPOZORENJE**

### **PAŽLIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

#### **List s podacima za tapecirani namještaj**

Tapecirani je namještaj ručno izrađen i stoga je jedinstven. Svojstva pojedinih komada namještaja određuju različiti materijali za tapeciranje i ispunje sjedala koje se upotrijebljene.

#### **▲ INFORMACIJE PRIJE PRVE UPOTREBE**

- Ne upotrebljavajte oštre alate prilikom raspakiranja jer tako možete oštetiti tapecirani materijal namještaja.
- Kada dobijete namještaj, provjerite ima li na njemu ogrebotina, pukotina i drugih znakova oštećenja tkanine ili kožnih dijelova te jesu li oštećeni konstrukcijski elementi. Provjerite potpunost i točnost narudžbe, npr. boju tkanine.
- Kod modularnog je namještaja potrebno sastaviti pojedinačne dijelove.
- Namještaj postavite na ravnu površinu prije upotrebe.
- Uхватite namještaj odozdo za čvrste dijelove njegove potporne konstrukcije prilikom podizanja ili premještanja. Nemojte ga držati za tapecirani materijal ili labave dijelove jer tako može doći do nepovratnog izobličenja, oštećenja ili kidanja materijala. Namještaj nemojte gurati – oštri rubovi nogica mogu oštetiti pod, a same se nogice mogu slomiti.
- Provjerite ispravnost pomičnih elemenata, kao što su nasloni, funkcija za spavanje, za opuštanje itd.
- Osigurajte odgovarajuće uvjete u prostorijama gdje upotrebljavate namještaj, tj. da je temperatura između +15 °C i +40 °C, a vlažnost zraka između 40 % i 70 %. Udaljenost od aktivnih izvora topline ne smije biti manja od 1,5 metra. Namještaj nemojte izlagati izravnom utjecaju sunčeve svjetlosti kako tkanina ne bi izbljedila.

#### **▲ UPOTREBA TAPECIRANOG NAMJEŠTAJA**

- Tapecirani namještaj upotrebljavajte u skladu s njegovom previđenom namjenom i pravilima u ovom priručniku. Ovaj je namještaj dizajniran za upotrebu u kućanstvu.
- Nakon raspakiranja na namještaju se mogu nalaziti nepravilni nabori tapeciranog materijala koji se rukom mogu izravnati.
- Tapecirani se namještaj razlikuje po tvrdoći sjedala. Posljedica je to prirodnih svojstava materijala korištenih za ispunje. Što se kutnih sustava tiče, do razlika u tvrdoći sjedala između pojedinih elemenata dolazi zbog razlika u pripadajućim funkcijama, primjerice, za spavanje. Tijekom upotrebe i s vremenom mijenjaju se svojstva i parametri koji nisu stalni, dolazi do gubitka elastičnosti, pruživosti, volumena, a sve to utječe na izgled i smanjuje udobnost sjedala, naslona, funkcijskih elemenata i oslonaca za ruke.
- Namještaj je potrebno zaštititi od mehaničkog oštećenja. Nemojte sjediti ili stajati na oslonce za ruke i rubove naslona, drvene rebrenice opruga. Nemojte stavljati prekomjernu količinu posteljine u kutije predviđene za tu svrhu kako se ne bi raspale ili razvukle.
- Djeca ne smiju sama rasklapati i sklupati funkciju za spavanje, naslone za glavu te otvarati spremnike s posteljinom. Prilikom rasklapanja kauča opremljenog funkcijom za spavanje, važno je da to činite stojeći ispred samog namještaja, u središnjem području gledajući po širini. Obični kauči i kauči opremljeni funkcijom za spavanje s mehanizmom dizajnirani su za povremeno spavanje, ne preporučuje se da na njima redovito spavate.

- Kako biste izbjegli razlike u izgledu cijelog kompleta, tapecirani namještaj nemojte upotrebljavati samo na jednom području, već na svim sjedećim površinama. Nabori na presvlaci novog namještaja u poluzaobljenim dijelovima i nepravilni šavovi normalna su pojava. Na tvrdoću i izgled kompleta, uključujući asimetričnost šavova, razvlačenje, nabore (također i trajne) uglavnom utječu različiti načini upotrebe pojedinih elemenata.
- Nijansa boje drvenih elemenata može se razlikovati od one na fotografiji. To je prirodna pojava koja proizlazi iz razlike u strukturi, teksturi i boji drva.
- Ako ste naručili dodatne proizvode, imajte na umu da mogu postojati razlike u uzorku tkanine i nijansi kože. Takozvano „nepodudaranje uzoraka“ moguće je na namještaju koji sadrži tkaninu s uzorkom. Izložene uzorke tkanine i nijanse boja nogica smatrajte samo oglednim uzorcima. Namještaj izložen u salonu trgovine ilustrativni je primjer izrade. Novonaručeni komadi namještaja mogu se ponešto razlikovati od izloženih. Uslijed upotrebe mekih pjena, mogu se pojaviti razlike u obliku i mjerama navedenim u katalogu i na web-mjestu u odnosu na stvarni proizvod. Te razlike iznose najviše 5 %.
- Namještaj izrađen od svijetlog tapeciranog materijala ili kože lakše će zamrljati drugi tekstilni materijali, posebno odjeća od trapera. To nije nedostatak presvlake namještaja, već tkanine odjeće. U tom slučaju dolazi do prirodnog prodora boje duboko u tapeciranu tkaninu, što dovodi do stvaranja mrlja.
- Prepoznatljiva značajka tapecirane tkanine stvaranje je kuglica od dlačica na površini tkanine te nakupljanje statičkog elektriciteta. Na tim materijalima možete uočiti značajke uobičajene za tapeciranu tkaninu, kao što su osjetljivost na dodir i svjetlucaje, tj. promjene u sjaju koje ovise o kutu upada svjetlosti, a uočavaju se čak i na tkanini iz iste serije, npr. na spojenim kutnim modulima. Pojava opisana u gornjim točkama od 1 do 10 ne predstavlja temelj za podnošenje pritužbe. Nadalje, zvukovi koje stvaraju zglobni dijelovi i mehanizmi s metalnim elementima nisu znak neispravnosti.
- Kandže kućnih ljubimaca mogu oštetiti površinu tapeciranih materijala. Namještaj se prirodno troši i haba kako se upotrebljava.
- Ako proizvod zamijenite tijekom jamstvenog razdoblja, proizvođač zadržava pravo uvođenja tehnoloških promjena (onih koje se odnose na mjere proizvoda, korištene materijale, ukrasne i pomične elemente, funkciju za spavanje, a sve zbog potrebe za uklanjanjem neispravnosti u proizvodu).

### **⚠ ČUVANJE I ODRŽAVANJE TAPECIRANOG NAMJEŠTAJA**

- Održavajte materijal presvlake u čistom stanju. Preporučujemo da namještaj čistite jednom tjedno koristeći dodatak za čišćenje tapeciranog materijala ili ručno, upotrebom meke četke. Pritom pazite da ne trljate jako i da ne usisavate velikom snagom kako ne biste oštetili vlakna tkanine. Tkaninu presvlake nemojte prati u stroju za pranje rublja.
- Tkaninu s baršunastom površinom – šenil, samt – redovito četkajte mekom četkom. Tako ćete spriječiti prešanje baršunaste površine, posebno u područjima intenzivne upotrebe.
- Jastuke redovito protresite i održavajte njihov oblik kako bi ih zadržali što je dulje moguće u izvornom obliku.
- Tekuće mrlje brzo ćete ukloniti ako upotrijebite upijajući papir, a zatim čistu, vlažnu i meku spužvu. Potom možete nastaviti s uklanjanjem mrlje upotrebom mlake vode i prirodnog deterdženta namijenjenog za pranje ruku. Sve proizvode namijenjene čišćenju i održavanju tkanine prvo testirajte na nekom drugom području (sukladno uputama). Zamrljanu površinu očistite nježnim kružnim pokretima izvana prema unutra, bez agresivnog trljanja. Nakon uklanjanja mrlje, pričekajte da se tkanina osuši na sobnoj temperaturi. Kada se očišćeni namještaj u potpunosti osuši, možete ga ponovno upotrebljavati.
- Nemojte upotrebljavati kemijska sredstva koja sadrže kerozin, alkohol ili otpala. Pri uklanjanju mrlja nemojte upotrebljavati otapala, izbjeljivač, lužnata sredstva i omekšivače. Ta sredstva mogu povećati mrlju ili je učiniti neuklonjivom. Presvlake ne smiju doći u dodir s kemijskim i kozmetičkim sredstvima za negu tijela i kose koja upotrebljavate u kućanstvu.
- Namještaj s uklonjivom presvlakom možete prati i sušiti s druge strane i sa zatvorenim patentnim zatvaračem te sukladno simbolima na naljepnici. Nemojte ga prati zajedno s drugim materijalima. Na jastucima, naslonima i sjedalima može doći do gubitka boje tkanine uslijed pranja, što dovodi do razlika u nijansama između trajno tapeciranog osnovnog dijela i jastuka.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### **LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE**

#### Fiche d'information pour les meubles rembourrés

Les meubles rembourrés sont fabriqués à la main, c'est pourquoi ils ont un caractère unique. Les caractéristiques des meubles individuels sont déterminées par la variété des matériaux de rembourrage et des garnitures de siège utilisés

### **⚠ INFOTMATIONS AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Lors du déballage, n'utilisez pas d'outils tranchants car cela pourrait endommager le rembourrage du meuble.
- Lors de la réception d'un meuble, veuillez vérifier la présence des rayures, des abrasions, des fissures ou d'autres dommages à la structure du tissu ou du cuir, ainsi que des dommages aux éléments structurels. Veuillez vérifier l'intégralité de la commande et son exactitude, par exemple en ce qui concerne la couleur du tissu.
- Dans le cas de meubles modulaires, il est nécessaire d'assembler des éléments individuels.
- Avant la première utilisation il est nécessaire de niveler les meubles.

- Lors du transport ou du déplacement du meuble, tenez le bas du meuble et ses parties rigides de la structure porteuse. Ne saisissez pas le rembourrage ou ses éléments lâches, pour éviter toute déformation irréversible, tout dommage ou toute déchirure du matériau. Les meubles ne doivent pas être déplacés, les bords tranchants des pieds peuvent endommager le sol et les pieds eux-mêmes peuvent se casser.
- Vérifiez le fonctionnement des éléments mobiles, telles que : appuie-tête, fonction sommeil, fonction relaxation, etc.
- Il est nécessaire d'assurer des conditions adéquates dans les pièces dans lesquelles le mobilier est utilisé, c'est-à-dire : température de +15°C à +40°C, humidité de 40% à 70%. La distance des sources de chaleur actives ne doit pas être inférieure à 1,5 mètre. Afin d'éviter la décoloration du tissu, il est déconseillé d'exposer les meubles à la lumière directe du soleil.

## **▲ UTILISATION DES MEUBLES REMBOURRÉS**

- Les meubles rembourrés doivent être utilisés conformément à leur usage prévu et conformément aux règles contenues dans le présent manuel. Ces meubles sont destinés à un usage domestique.
- Après le déballage, il peut y avoir des plis et des pliages irréguliers dans le rembourrage, qui peuvent être corrigés à la main.
- Les meubles rembourrés diffèrent les uns des autres en ce qui concerne la dureté des sièges ce qui résulte des propriétés naturelles des matériaux utilisés comme rembourrage. Dans le cas des meubles d'angle, les différences de dureté des sièges des éléments individuels résultent des fonctions remplies, la fonction lit. Au cours de l'utilisation et avec le temps, les meubles modifient leurs propriétés et leurs paramètres non durables, et perdent de la flexibilité, de l'élasticité et du volume, ce qui peut affecter l'apparence et réduire le confort des sièges, des dossiers, des éléments fonctionnels et des accoudoirs.
- Les meubles doivent être protégés contre les dommages mécaniques. Il est interdit de s'asseoir ou de tenir debout sur les accoudoirs, les bords des dossiers et les lattes de bois élastiques. Il est déconseillé de mettre trop de linge de lit dans les caisses prévues à cet effet pour éviter qu'elles ne s'effondrent et s'écartent.
- Il est interdit aux enfants de déplier et de plier seuls la fonction lit, les appuie-têtes et d'ouvrir les caisses pour le linge de lit. Lors du dépliage des canapés avec fonction lit, il est important de le faire en étant debout devant le meuble, au milieu de sa largeur. Selon les recommandations des canapés, les sofas avec fonction de lit avec mécanisme sont destinés à un sommeil occasionnel et non régulier.
- Les meubles rembourrés ne doivent pas être utilisés uniquement à un seul endroit, mais alternativement sur toute la surface des sièges, afin d'éviter les différences dans l'apparence de l'ensemble. Les plis sur les housses des meubles neufs dans les parties semi-circulaires et sur les coutures cintrées sont une caractéristique naturelle. L'influence de la dureté et de l'aspect optique de l'ensemble à travers l'utilisation différente d'éléments individuels, y compris le déplacement des coutures, l'étirement, les rides et les plis (également permanents) sont un phénomène typique.
- Les couleurs des éléments en bois peuvent différer de celles sur la photo. C'est une caractéristique naturelle associée à la diversité de la structure, du grain et de la couleur du bois.
- En commandant d'autres produits, nous nous réservons qu'il puisse y avoir des différences dans le motif des nuances des tissus et des cuirs. Dans les meubles ascendants en tissu à motifs, ce que l'on appelle « un désaccord de motif » est autorisé. Les échantillons de tissus présentés et les couleurs des pieds doivent être traités comme des échantillons exemplaires et démonstratifs. Le meuble présenté à la vitrine du magasin est un exemple illustrant l'exécution, le nouveau meuble commandé peut présenter de légères différences par rapport à ceux présentés. En raison de l'utilisation de mousses souples, il peut y avoir des différences de formes et de dimensions par rapport aux dimensions du catalogue et du site Web, et du produit réel jusqu'à environ 5%.
- Les meubles avec un rembourrage ou un cuir clair sont exposés à la décoloration par d'autres textiles, en particulier par les vêtements de type jeans. C'est un inconvénient du tissu du vêtement et non de la housse du meuble. Dans de tels cas, la migration de la teinture dans la structure du tissu d'ameublement est une caractéristique naturelle et peut provoquer l'apparition des taches.
- Une caractéristique des tissus utilisés est le phénomène de boulochage, c'est-à-dire la formation de grumeaux à la surface et le phénomène d'électricité statique. Ces matériaux peuvent présenter des caractéristiques typiques des tissus d'ameublement, telles que : une sensibilité au toucher et au chatoiement, c'est-à-dire une différenciation de brillance et de teinte en fonction de l'angle de la lumière, même dans le même lot de matériau, par exemple dans des modules d'angle connectés les uns aux autres. Les phénomènes décrits ci-dessus contenus aux points 1 à 10 ne constituent pas un motif pour présenter une réclamation. Les bruits résultant de connexions ou de composants dans des mécanismes à structure métallique ne sont pas non plus un vice.
- Les griffes des animaux domestiques peuvent endommager la surface des matériaux de rembourrage. Le mobilier est soumis à une usure naturelle lors de son utilisation.
- En cas de remplacement du produit pendant la période de garantie, le Fabricant se réserve le droit d'introduire des modifications technologiques, à savoir (dimensions des produits, matériaux utilisés, éléments décoratifs et mobiles, fonctions lit résultant de la nécessité de supprimer les défauts du produit).

## **▲ ENTRETIEN DES MEUBLES REMBOURRÉS**

- Le matériau de revêtement doit être maintenu propre. Il est recommandé de nettoyer les meubles une fois par semaine à l'aide de l'accessoire de nettoyage des tissus d'ameublement ou manuellement en utilisant une brosse douce. En même temps, il est recommandé d'éviter les frottements excessifs et l'aspiration à haute puissance afin de ne pas endommager les fibres du tissu. Les tissus de revêtement ne doivent pas être lavés en machine.
- Les tissus avec des poils-chenille et du velours à leur surface nécessitent un démêlage régulier avec une brosse douce. Cette opération permet d'éviter le phénomène d'écrasement des tissus, notamment dans les lieux d'utilisation intensive.

- Les coussins doivent être secoués fréquemment, formés pour obtenir une forme appropriée ce qui leur permet de maintenir leur aspect et leur forme appropriés pendant longtemps.
- En cas de taches liquides, utilisez du papier de soie puis une éponge propre, humide et douce pour que la tache soit rapidement absorbée. Après ce traitement, vous pouvez commencer à supprimer les taches à l'aide d'eau tiède et d'un agent nettoyant naturel destiné au lavage manuel. Tous les produits typiquement destinés au nettoyage et à l'entretien des tissus doivent d'abord être contrôlés à un endroit peu visible (selon les instructions). La surface sale doit être nettoyée avec des mouvements circulaires, doucement, de l'extérieur vers le centre, en évitant les frottements trop forts. Après avoir enlevé la tache, laissez le tissu sécher à température ambiante. Une fois que les meubles nettoyés sont complètement secs, ils peuvent être réutilisés.
- N'utilisez pas de produits chimiques contenant du kérosène, de l'alcool ou des solvants. Ne pas enlever les taches avec des solvants, des agents de blanchiment, des agents caustiques ou des adoucissants. Les taches peuvent devenir irréversibles et devenir permanentes. Les housses ne doivent pas être en contact avec des produits chimiques et cosmétiques pour les soins du corps et des cheveux, et des substances utilisées dans votre ménage.
- Les meubles avec une housse amovible peuvent être lavés sur le côté gauche avec la fermeture éclair fermée ou nettoyés à sec selon les symboles présentés sur l'étiquette. Il est recommandé d'éviter le lavage avec d'autres matériaux. Le lavage des coussins, des dossiers ou des sièges peut entraîner une décoloration du tissu et, par conséquent, des écarts de teinte entre le corps rembourré en permanence et les coussins.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

#### Ενημερωτικό φυλλάδιο για έπιπλα με ταπετσαρία

Τα έπιπλα με ταπετσαρία είναι χειροποίητα και γι' αυτό έχουν μοναδικό χαρακτήρα. Οι ιδιότητες κάθε επίπλου καθορίζονται από την ποικιλία των υλικών ταπετσαρίας και γέμισης των μαξιλαριών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τη συσκευασία, διότι μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην ταπετσαρία του επίπλου.
- Κατά την παραλαβή του επίπλου, ελέγξτε για γρατσουνιές, εκδορές, ρωγμές ή άλλες φθορές στο ύφασμα ή το δέρμα, καθώς και για φθορές στα δομικά στοιχεία. Ελέγξτε την πληρότητα και την ορθότητα της παραγγελίας, π.χ. το χρώμα του υφάσματος.
- Στην περίπτωση των επίπλων που αποτελούνται από πολλά επιμέρους κομμάτια, είναι απαραίτητο να συναρμολογήσετε τα μεμονωμένα κομμάτια.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το έπιπλο, βεβαιωθείτε ότι είναι επίπεδο.
- Όταν σηκώνετε ή μετακινείτε το έπιπλο, πρέπει να το πιάνετε από την κάτω πλευρά του, από τα σταθερά κομμάτια της βάσης. Μην πιάνετε την ταπετσαρία ή τα χαλαρά μέρη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη παραμόρφωση, ζημιά ή σκίσιμο του υλικού. Μην σπρώξετε το έπιπλο. Τα αιχμηρά άκρα των ποδιών μπορεί να προκαλέσουν φθορές στο πάτωμα. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος να σπάσουν τα πόδια.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των κινούμενων στοιχείων, π.χ. προσκέφαλα, σύστημα ύπνου, σύστημα χαλάρωσης κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο χρησιμοποιείται το έπιπλο έχει τις κατάλληλες συνθήκες, δηλ. θερμοκρασία μεταξύ +15 °C και +40 °C, και υγρασία μεταξύ 40% και 70%. Η απόσταση από ενεργή πηγή θερμότητας δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 1,5 μέτρο. Για να αποφύγετε το ξεθώριασμα του υφάσματος, δεν συνιστάται η έκθεση του επίπλου στο άμεσο ηλιακό φως.

#### ΧΡΗΣΗ ΕΠΙΠΛΩΝ ΜΕ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ

- Τα έπιπλα με ταπετσαρία πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση και τους κανόνες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτό το έπιπλο είναι σχεδιασμένο για οικιακή χρήση.
- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, μπορεί να προκύψουν ακανόνιστες πτυχωσεις και τσακίσεις της ταπετσαρίας, οι οποίες μπορούν να διορθωθούν με το χέρι.
- Η σκληρότητα των καθισμάτων διαφέρει στα έπιπλα με ταπετσαρία. Αυτό σχετίζεται με τις φυσικές ιδιότητες των υλικών που χρησιμοποιούνται ως γέμιση. Στην περίπτωση των γωνιακών συστημάτων, οι διαφορές στη σκληρότητα των καθισμάτων των επιμέρους στοιχείων προκύπτουν από τις λειτουργίες που έχουν, π.χ. ύπνος. Κατά τη διάρκεια της χρήσης και με το πέρασμα του χρόνου, οι ιδιότητες και οι μη μόνιμες παράμετροι αλλάζουν, με αποτέλεσμα να μειώνονται η ελαστικότητα, η ζωντάνια και ο όγκος, και αυτό μπορεί να επηρεάσει την εμφάνιση και να μειώσει την άνεση των καθισμάτων, των πλατών, των λειτουργικών στοιχείων και των μπράτσων.

- Τα έπιπλα πρέπει να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. Μην κάθεστε και μην στέκεστε όρθιοι στα μπράτσα και στην άκρη της πλάτη. Υπάρχουν ξύλινα πηχάκια με ελατήρια. Μην τοποθετείτε υπερβολικές ποσότητες κλινοσκεπασμάτων στους αποθηκευτικούς χώρους που έχουν σχεδιαστεί γι' αυτόν τον σκοπό. Υπάρχει κίνδυνος να ανοίξουν και να διαλυθούν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να ανοίγουν και να κλείνουν το σύστημα ύπνου και τα προσκέφαλα, ή να ανοίγουν τους αποθηκευτικούς χώρους χωρίς επίβλεψη. Όταν ανοίγετε έναν καναπέ με σύστημα ύπνου, είναι σημαντικό να στέκεστε όρθιοι μπροστά από το έπιπλο και στο κέντρο του. Όπως συνιστάται για τους απλούς καναπέδες, οι καναπέδες με σύστημα ύπνου προορίζονται για περιστασιακή, και όχι συστηματική, χρήση γι' αυτόν τον σκοπό.
- Προκειμένου να αποφευχθούν διαφορές στην εμφάνιση του συνολικού σετ, στα έπιπλα με ταπετσαρία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ένα σημείο, αλλά εναλλακτικά ολόκληρη η επιφάνεια των καθισμάτων. Οι ζάρες στα ημικυκλικά σημεία και στις καμπυλωτές ραφές των καλυμμάτων νέων επίπλων είναι αναμενόμενες. Η αλλαγή της σκληρότητας και της εμφάνισης του σετ, όπως η μετατόπιση των ραφών, η χαλάρωση του υφάσματος και η δημιουργία ζαρών και πτυχώσεων, επηρεάζονται από τους διαφορετικούς τρόπους χρήσης των επιμέρους στοιχείων.
- Η χρωματική απόχρωση των ξύλινων στοιχείων μπορεί να διαφέρει από αυτήν που παρουσιάζεται στη φωτογραφία. Αυτό είναι αναμενόμενο και σχετίζεται με την ποικιλομορφία των νερών και των χρωμάτων των ξύλινων σκελετών.
- Σε ό,τι αφορά την παραγγελία πρόσθετων προϊόντων, θα θέλαμε να σημειώσουμε ότι μπορεί να υπάρχουν διαφορές στο μοτίβο αποχρώσεων του υφάσματος και του δέρματος. Στα έπιπλα που είναι ντυμένα με ύφασμα που έχει κάποιο μοτίβο είναι πιθανό να παρατηρηθεί η λεγόμενη "αναντιστοιχία μοτίβου". Τα παρεχόμενα δείγματα υφασμάτων και αποχρώσεων για τα πόδια του επίπλου έχουν καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα. Το εκθεσιακό κομμάτι αποτελεί ένα ενδεικτικό παράδειγμα κατασκευής. Οι νέες παραγγελίες επίπλων μπορεί να έχουν αμυδρές διαφορές από τα εκθεσιακά κομμάτια. Λόγω της χρήσης μαλακού αφρολέξ, το σχήμα και οι διαστάσεις του πραγματικού προϊόντος μπορεί να διαφέρουν έως και 5% περίπου από τις διαστάσεις που αναφέρονται στον κατάλογο και στον ιστότοπο.
- Τα έπιπλα που είναι ντυμένα με λεπτό ύφασμα ή δέρμα είναι επιρρεπή στους λεκέδες από άλλα υφάσματα και ειδικά από υφάσματα ρούχων, όπως το τζιν. Αυτό είναι ελάττωμα των υφασμάτων των ρούχων, και όχι του καλύμματος των επίπλων. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η διείσδυση των χρωστικών στο ύφασμα της ταπετσαρίας είναι κάτι το αναμενόμενο και μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία λεκέδων.
- Ένα χαρακτηριστικό των υφασμάτων ταπετσαρίας είναι ότι βγάζουν χνούδι και ηλεκτρίζουν. Τα υλικά αυτά μπορεί να παρουσιάζουν τα συνήθη χαρακτηριστικά των υφασμάτων ταπετσαρίας, π.χ. ευαισθησία στην αφή και λάμψη (δηλ. διαφορές στη γυαλάδα και τις σκιές, ανάλογα με τη γωνία φωτισμού), ακόμα και αν προέρχονται από την ίδια παρτίδα υφάσματος, π.χ. στις γωνιακές ενώσεις. Το φαινόμενο που περιγράφεται παραπάνω στα σημεία 1 έως 10 δεν μπορεί να αποτελέσει βάση για την υποβολή παραπόνων. Περαιτέρω, ο θόρυβος που προκαλείται από τους συνδέσμους ή τα εξαρτήματα των μηχανισμών με μεταλλικό σκελετό δεν αποτελεί ελάττωμα.
- Τα νύχια των κατοικίδιων μπορούν να προκαλέσουν φθορές στα υλικά ταπετσαρίας. Τα έπιπλα υπόκειται σε φυσιολογική φθορά κατά τη χρήση τους.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί στις τεχνολογικές αλλαγές (π.χ. αλλαγές στις διαστάσεις του προϊόντος, στα υλικά, στα διακοσμητικά και κινούμενα στοιχεία ή στο σύστημα ύπνου) που απαιτούνται για την εξάλειψη των ελαττωμάτων του προϊόντος.

## **▲ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΙΠΛΩΝ ΜΕ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ**

- Διατηρείτε το υλικό του καλύμματος καθαρό. Προτείνουμε να καθαρίζετε το έπιπλο μία φορά την εβδομάδα με το κατάλληλο εξάρτημα καθαρισμού ταπετσαρίας ή με μια μαλακή βούρτσα. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να αποφεύγετε την υπερβολική τριβή και τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας σε υψηλή ισχύ, για να μην καταστραφούν οι ίνες του υφάσματος. Μην πλύνετε τα καλύμματα στο πλυντήριο.
- Τα υφάσματα με πέλος, π.χ. σενίλ, βελούδο, πρέπει να χενίζονται τακτικά με μια μαλακή βούρτσα. Με τον τρόπο αυτόν, θα αποφύγετε τον κίνδυνο να "κάτσει" το πέλος, ειδικά στα σημεία που χρησιμοποιούνται εντατικά.
- Φροντίστε να "χτυπάτε" και να φτιάχνετε τακτικά τα μαξιλάρια για να διατηρήσουν το σχήμα και την εμφάνισή τους για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για υγρούς λεκέδες, χρησιμοποιήστε στυπόχαρτο και έπειτα ένα καθαρό, νωπό και μαλακό σφουγγάρι, ώστε να απορροφηθεί γρήγορα ο λεκές. Μετά από αυτή τη διαδικασία, μπορείτε να καθαρίσετε τον λεκέ με χλιαρό νερό και φυσικό απορρυπαντικό για πλύσιμο στο χέρι. Τα προϊόντα που προορίζονται για τον καθαρισμό και τη συντήρηση

υφασμάτων θα πρέπει πρώτα να δοκιμάζονται σε ένα μη εμφανές σημείο (σύμφωνα με τις οδηγίες). Καθαρίστε τη λερωμένη επιφάνεια κάνοντας μαλακές, κυκλικές κινήσεις, από έξω προς τα μέσα. Μην τρίβετε με δύναμη. Αφού αφαιρέσετε τον λεκέ, αφήστε το ύφασμα να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αφού στεγνώσει πλήρως το ύφασμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και πάλι το έπιπλο.

- Μην χρησιμοποιήσετε χημικά καθαριστικά που περιέχουν κηροζίνη, αλκοόλη ή διαλύτες. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε λεκέδες με διαλύτες, χλωρίνη, καυστικές ουσίες ή μαλακτικό. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μεγαλώσουν οι λεκέδες και να γίνουν πιο μόνιμοι. Τα καλύμματα δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με χημικές ουσίες και καλλυντικά προϊόντα σώματος και μαλλιών, ή ουσίες που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό του σπιτιού.
- Τα αφαιρούμενα καλύμματα πρέπει να πλένονται γυρισμένα ανάποδα, με το φερμουάρ κλειστό, ή να στέλνονται για στεγνό καθάρισμα, σύμφωνα με τα σύμβολα που υπάρχουν στην ετικέτα του υφάσματος. Αποφύγετε να πλένετε τα καλύμματα με άλλα υφάσματα. Το πλύσιμο μπορεί να οδηγήσει σε τοπικό αποχρωματισμό στα μαξιλάρια, την πλάτη ή τα καθίσματα, με αποτέλεσμα να υπάρχουν διαφορές απόχρωσης μεταξύ των μόνιμα ντυμένων στοιχείων και των μαξιλαριών.

## **AVERTIZARE**

### **CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

#### Fișă informativă pentru mobilier tapițat

Mobila tapițată este produsă manual astfel încât are caracter de unicat. Proprietățile pieselor individuale de mobilier sunt determinate de varietatea materialelor de tapițerie și de umplutură a scaunelor folosite.

#### **INFORMAȚII ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

- Nu folosiți scule ascuțite la desfacerea ambalajului deoarece astfel se poate deteriora tapițeria mobilei.
- La primirea mobilei, verificați dacă există zgârieturi, abraziuni, crăpături sau alte deteriorări ale materialului textil sau din piele, precum și deteriorări ale elementelor structurale. Vă rugăm să verificați integritatea și respectarea comenzii, de exemplu culoarea țesăturii.
- La mobilierul modular, este necesar să se assembleze piesele individuale.
- Mobilierul trebuie pus la orizontală înainte de utilizare.
- La ridicarea sau mutarea mobilierului, apucați-l de dedesubt, de părțile rigide ale structurii de susținere. Nu apucați de tapițerie sau de părțile neprinse bine deoarece aceasta poate duce la deformare ireversibilă, deteriorare sau ruperea materialului. Mobila nu trebuie împinsă – muchiile ascuțite ale picioarelor pot provoca deteriorarea pardoselii iar picioarele se pot rupe.
- Verificați funcționarea elementelor mobile, de exemplu a rezemătoarelor pentru cap, funcția de semn, funcția de relaxare etc.
- Asigurați condiții adecvate în camerele unde este folosit mobilierul, adică temperatură între +15 °C și +40 °C, umiditate între 40% și 70%. Distanța între sursele de căldură active nu trebuie să fie mai mică de 1,5 metri. Pentru a evita decolorarea țesăturii, nu se recomandă să expuneți mobilierul la lumină solară directă.

#### **UTILIZAREA MOBILIERULUI TAPIȚAT**

- Mobila tapițată trebuie folosită în conformitate cu destinația prevăzută și cu regulile incluse în acest manual. Acest mobilier este destinat utilizării casnice.
- După despachetare, pot să existe cute și încrețituri ale tapițeriei, care se pot corecta prin aranjare cu mâna.
- Mobila tapițată diferă în ce privește duritatea bazei. Acest lucru este în legătură cu proprietățile naturale ale materialelor folosite ca umplutură. În cazul sistemelor de colț, diferențele de duritate ale bazelor elementelor individuale rezultă din funcțiile pe care le au, de exemplu, pentru dormit. Prin utilizare și de-a lungul timpului, proprietățile și parametrii nepermanenți se schimbă, cu pierderea elasticității, tăriei arcurilor, volumului, ceea ce poate afecta aspectul și reduce confortul bazei, spătarului, elementelor funcționale și cotierelor.
- Mobila trebuie protejată împotriva deteriorării mecanice. Nu vă așezați sau urcați pe cotiere și marginile spătarelor și grătarelor elastice din lemn. Nu puneți excesiv de multe lenjerii de pat în cutiile prevăzute pentru acest scop, ca să preveniți căderea sau tensionarea lor.
- Este interzis pentru copii să extindă și să plieze patul, tetierele și să deschidă singuri compartimentele pentru lenjerie de pat. La extinderea unei canapele extensibile, este important să faceți aceasta stând în fața mobilei, la jumătatea ei. Canapelele extensibile sunt destinate utilizării ocazionale ca pat – nu se recomandă să fie folosite ca pat în mod regulat.
- Pentru a evita diferențele care apar în cadrul setului, mobilierul tapițat nu trebuie folosit doar pe o parte a sa, ci alternativ, pe toată suprafața bazei. Cutele materialului cu care sunt îmbrăcate articolele de mobilier noi în secțiunile semicirculare și la cusăturile curbe sunt o caracteristică naturală. Este

ceva tipic ca duritatea și aspectul setului, inclusiv întinderea cusăturilor, încrețirea și cutele (de asemenea, permanente) să fie afectate de modurile diferite în care sunt folosite elementele individuale.

- Nuanța elementelor din lemn poate diferi față de cele prezentate în fotografie. Aceasta este o trăsătură naturală asociată cu diversitatea structurii, fibrei și culorii lemnului.
- În cazul în care comandați produse suplimentare, dorim să subliniem că pot exista diferențe privind modelul țesăturii și nuanțele pielii. Așa-numita „nepotrivire la modelului” este posibilă la mobilierul care are țesătură cu model. Mostrele de țesături și nuanțele picioarelor trebuie considerate ca exemple de prezentare a produselor. Mobila din showroom prezintă un exemplu ilustrativ de lucru. Piesele de mobilier nou comandate pot prezenta ușoare diferențe față de cele prezentate. Ca rezultat al utilizării buretelui moale, pot apărea diferențe de până la 5% privind nuanțele și dimensiunile față de dimensiunile din catalog și pagina de internet, față de produsul efectiv.
- Mobilierul cu tapițerie sau piele deschisă la culoare este predispus la pătare din cauza altor materiale textile, în special de la îmbrăcăminte de tip denim. Acesta este un defect al țesăturii articolelor de îmbrăcăminte, nu al materialului cu care este îmbrăcat mobilierul. În asemenea cazuri, pătrunderea colorantului în profunzimea structurii țesăturii tapițeriei este o caracteristică naturală și poate duce la pătare.
- O caracteristică a țesăturilor folosite la tapițerie este scămoșarea – formarea bilelor de scame pe suprafața țesăturii și fenomenul de încărcare electrostatică. Aceste materiale pot prezenta caracteristici tipice țesăturilor de tapițerie, cum sunt sensibilitatea la atingere și vibrația culorii, adică variațiile nuanței și luminozității în funcție de unghiul de iluminare, chiar pentru același lot de țesătură, de exemplu la modulele de colț îmbinate între ele. Fenomenele descrise mai sus la punctele 1 – 10 nu constituie motive de reclamații. În plus, zgometele cauzate de îmbinări sau componentele mecanismelor cu structură metalică nu constituie un defect.
- Ghearele animalelor pot deteriora suprafața materialelor de tapițerie. Mobilierul este supus uzurii naturale prin utilizare.
- În cazul în care produsul este înlocuit în perioada de garanție, producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări tehnologice (dimensiunile produsului, materialele folosite, elemente decorative și mobile, funcție extensibilă ca pat rezultate din necesitatea de a elimina defectele produsului).

### **⚠ ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MOBILIERULUI TAPIȚAT**

- Păstrați curat materialul cu care este îmbrăcat mobilierul. Se recomandă curățarea mobilierului o dată pe săptămână folosind accesoriul de curățare a tapițeriei sau manual, cu o perie moale. Totodată, evitați frecarea excesivă și aspirarea la niveluri crescute de putere, pentru a evita deteriorarea fibrelor țesăturii. Nu spălați la mașina de spălat husele textile.
- Țesăturile care au relief – chenille, velur – trebuie periate regulat cu o perie moale. Prin aceasta se previne presarea reliefului, în special în zone de utilizare intensă.
- Pernele trebuie scuturate, bătute și formate frecvent pentru a li se menține aspectul și forma pe o perioadă îndelungată.
- Pentru pete de lichide, folosiți hârtie sugativă și apoi un burete curat, umed, moale, astfel încât pata să fie absorbită rapid. După acest tratament, puteți trece la îndepărtarea petei folosind apă caldă și un detergent natural pentru spălarea manuală. Toate produsele destinate în mod obișnuit curățării și întreținerii țesăturilor trebuie testate inițial într-o zonă ascunsă vederii (în conformitate cu instrucțiunile). Curățați suprafața pătată cu mișcări circulare delicate dinspre exterior spre interior, evitând frecarea energetică. După îndepărtarea petei, lăsați țesătura să se usuce la temperatura camerei. După ce mobilierul curățat este complet uscat, este posibil să îl folosiți din nou.
- Nu folosiți agenți chimici care conțin kerosen, alcool sau solvenți. Nu îndepărtați petele cu solvenți, clor, agenți caustici sau de dedurizare. Aceasta poate face ca petele să devină mai mari și permanente. Husele nu trebuie să intre în contact cu agenți chimici și produse cosmetice pentru îngrijirea corpului și părului și substanțe folosite în gospodărie.
- Mobilierul cu huse detașabile se poate spăla după întoarcere pe dos, cu fermoarul închis sau prin curățare chimică în conformitate cu simbolurile de pe etichetă. Evitați spălarea împreună cu alte materiale. În urma spălării, țesăturile de la perne, spătare sau baze se poate produce decolorarea, ducând la discrepanțe privind nuanța față de corpul și pernele cu tapițerie fixă.

## **⚠ ĮSPĖJIMAS**

### **ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR ĮSŠAUGOKITE ATEIČIAI**

#### Informacija apie minkštus baldus

Minkšti baldai yra rankų darbo, todėl pasižymi unikalumu. Atskirų baldų savybes lemia naudojamų apmušalų medžiagos ir sėdimų vietų užpildai.

### **⚠ INFORMACIJA PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ**

- Išpakuodami baldus, nenaudokite aštrių įrankių, nes tai gali pažeisti baldų apmušalus.
- Gavę baldus, patikrinkite ar nėra įbrėžimų, nusitrynimų, įtrūkimų arba kitų audinio ar odos pažeidimų, taip pat ar nėra pažeisti konstrukciniai elementai. Patikrinkite, ar jūsų užsakymas teisingai įvykdytas, pavyzdžiui, ar atitinka audinio spalva.
- Užsakius modulinius baldus, svarbu tinkamai sumontuoti atskiras dalis.

- Prieš naudojimą baldai turi būti sumontuoti ant lygaus paviršiaus.
- Keldami baldus, imkite juos iš apačios už tvirtų atraminės konstrukcijos dalių. Nekeiskite baldų už apmušalų, nes tai gali sukelti negrįžtamą medžiagos deformaciją, gali atsirasti kitų apmušalo pažeidimų ar plyšimų. Baldų negalima stumdyti – aštrūs kojelių kraštai gali pažeisti grindis, o pačios kojos gali sulūžti.
- Patikrinkite, kaip veikia judantys elementai, pavyzdžiui, galvos atramos, miego ar atsipalaidavimo funkcijos mechanizmai ir kt.
- Patalpose, kuriose naudojami baldai, užtikrinkite tinkamas sąlygas, t. y., palaikykite +15–40 °C temperatūrą ir 40–70 % drėgmę. Atstumas nuo aktyvių šilumos šaltinių turi būti ne mažesnis kaip 1,5 metro. Siekiant išvengti audinio išblukimo, patartina baldus saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

## **▲ MINKŠTŲ BALDŲ NAUDOJIMAS**

- Minkšti baldai turėtų būti naudojami pagal numatytą paskirtį ir šiame vadove pateiktas taisykles. Šie baldai yra skirti naudoti namuose.
- Išpakavus baldus, ant apmušalų gali būti netvarkingų klosčių ar raukšlių, kurias galima išlyginti rankomis.
- Minkšti baldai skiriasi sėdimų vietų kietumu. Tai susiję su natūraliomis užpildui naudojamų medžiagų savybėmis. Kampinių sistemų atveju atskirų elementų sėdimų vietų kietumo skirtumai atsiranda dėl jų funkcijų, pavyzdžiui, miego ir kt. Baldą naudojant ilgesnį laiką, keičiasi jo savybės ir kiti nepastovūs parametrai, prarandamas elastingumas ir tūris, o tai gali turėti įtakos sėdimų vietų, atlošų, funkcinių elementų ir porankių išvaizdai bei patogumui.
- Baldus reikia saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Nesėdėkite ir nestovėkite ant porankių, atlošų kraštų ar medinių grotelių. Neperkraukite patalynės dėžių, kad jos nesulūžtų ir nesideformuotų.
- Vaikams draudžiama patiems išskleisti ir suskleisti sofas su miegamąja dalimi, lankstyti galvos atramas ir darinėti patalynės dėžes. Išskleidžiant sofą su miegamąja dalimi, svarbu tai daryti stovint priešais baldą, jo viduryje. Sofos su miegamąja dalimi nėra skirtos reguliariam miegui, jas miegui rekomenduojama naudoti tik retkarčiais.
- Siekiant išvengti viso komplekto išvaizdos skirtumų, minkšti baldai turėtų būti naudojami tolygiai, pakaitomis naudojant visus sėdimų vietų paviršius. Naujų baldų apmušalų raukšlės pusapvalėse dalyse ir kreivos siūlės yra natūralus reiškinys. Paprastai, komplekto patogumui ir išvaizdai (įskaitant siūlių poslinkį, išstūpimą, raukšlėjimąsi ir (pastovių) klosčių pokyčius) įtakos turi skirtingi atskirų jo dalių naudojimo pobūdžiai.
- Medinių elementų atspalvis gali skirtis nuo pateikto nuotraukoje. Tai natūralus reiškinys, susijęs su medienos struktūros, tekstūros ir spalvine įvairove.
- Norime atkreipti dėmesį, kad užsakant papildomus gaminius gali skirtis audinio raštas ir odos atspalvis. Vadinamasis „rašto neatitikimas“ galimas su tais baldais, kuriems naudojamas raštuotas audinys. Pateikti audinių ir kojelių atspalvių pavyzdžiai turėtų būti laikomi tik pavyzdiniais ir demonstraciniais. Parduotuvės salone esantys baldai yra tik darbo pavyzdžiai. Naujai užsakyti baldai gali šiek tiek skirtis nuo demonstracinių baldų. Dėl balduose naudojamo minkšto porolono, faktinio gaminio formos ir matmenys nuo kataloge ir interneto svetainėje pateiktų matmenų gali skirtis maždaug 5 %.
- Baldai su šviesiais apmušalais arba odiniai baldai gali nusidažyti nuo kitų tekstilės medžiagų, ypač drabužių, pavyzdžiui, džinsų. Tai drabužių, o ne baldų apmušalo defektas. Tokiais atvejais dažų prasiskverbimas į apmušalų audinio struktūrą yra natūralus reiškinys, dėl kurio gali atsirasti dėmių.
- Burbuliukų susidarymas audinio paviršiuje ir statinio krūvio kaupimasis yra būdingas apmušalų audinių bruožas. Šios medžiagos gali pasižymėti kitomis apmušalų audiniams būdingomis savybėmis, pavyzdžiui, jautrumu lietimui ir netolygiu žvilgesiu, t. y., žvilgesio ir atspalvio pokyčiais priklausomai nuo šviesos kampo, net ir tame pačiame audinyje, priklausomai nuo vietos, pavyzdžiui, kampinių modulių jungtyse. 1–10 punktuose aprašyti reiškiniai nesudaro pagrindo teikti skundų. Be to, triukšmas, kurį sukelia metalinių konstrukcijų mechanizmų jungtys ar komponentai, nėra defektas.
- Naminių gyvūnų nagai gali pažeisti apmušalų paviršių. Naudojami baldai natūraliai dėvisi.
- Jei gaminyje keičiamas garantiniu laikotarpiu, Gamintojas pasilieka teisę atlikti technologinius pakeitimus, t. y., pakeisti gaminio matmenis, naudojamas medžiagas, dekoratyvinius ir kilnojamuosius elementus, miegojimo mechanizmą, kad būtų pašalinti gaminio defektai.

## **▲ MINKŠTŲ BALDŲ PRIEŽIŪRA**

- Palaikykite užvalkalų medžiagą švarią. Rekomenduojame baldus valyti kartą per savaitę naudojant apmušalų valymo priedą arba rankiniu būdu minkštu šepetėliu. Taip pat venkite didelės trinties ir dulkių siurbimo dideliu galingumu, kad nepažeistumėte audinio pluošto. Užvalkalų neskalbkite skalbimo mašinoje.
- Audinius su plaukeliu, pavyzdžiui, šenilą ir veliūrą, reikia reguliariai šukuoti minkštu šepetėliu. Tai neleis audinio plaukeliams susigulėti, ypač intensyviai naudojamose vietose.
- Kad pagalvėlės išlaikytų savo išvaizdą ir formą, jas reikia reguliariai supurtyti ir formuoti.
- Dėmėms dėl skysčių naudokite sugeriamąjį popierių ir švarią, drėgną bei minkštą kempinę, kad dėmės greitai susigertų. Po to dėmę galite šalinti naudodami drungną vandenį ir natūralų ploviklį, skirtą plauti rankomis. Visus audiniams valyti ir prižiūrėti skirtus produktus pirmiausia reikia išbandyti nepastebimoje vietoje (kaip nurodyta instrukcijoje). Švelniais sukamaisiais judesiais valykite suteptą paviršių iš išorės į vidų, vengdami stipraus trynimo. Pašalinę dėmę, leiskite audiniui išdžiūti kambario temperatūroje. Kai išvalyti baldai visiškai išdžiūsta, juos vėl galima naudoti.
- Nenaudokite cheminių priemonių, kurių sudėtyje yra žibalo, alkoholio ar tirpiklių. Nešalinkite dėmių tirpikliais, balikliais, ėsdinančiomis medžiagomis ar minkštikliais. Dėmės dėl to gali ne tik įsisenėti, bet ir tapti dar didesnės. Užvalkalai neturėtų būti veikiami cheminių ir buitinių priemonių, kūno ir plaukų priežiūros kosmetikos.
- Nuimami baldų užvalkalai gali būti plaunami išversti blogąją puse ir užtraukti užtrauktuku arba valomi cheminiu būdu pagal etiketėje nurodytas instrukcijas. Venkite skalbti su kitomis medžiagomis. Plaunant pagalves, atlošus ar sėdimas vietas gali pasikeisti audinio spalva, todėl gali atsirasti atspalvio skirtumų tarp apmušto baldo ir pagalvių.

# BRĪDINĀJUMS

## UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI LIETOŠANAI

### Polsterēto mēbeļu informācijas lapa

Polsterētās mēbeles ir izgatavotas ar rokām, tādēļ tās ir unikālas. Atsevišķu mēbeļu daļu īpašības mainās atkarībā no izmantotajiem polsterējuma un no sēdvirsmu pildījuma materiāliem.

#### INFORMĀCIJA PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS REIZES

- Izsaiņojot neizmantojiet asus rīkus, jo ar tiem var sabojāt mēbeļu polsterējumu.
- Saņemot mēbeles, lūdzu, pārbaudiet, vai tām nav skrāpējumu, nobrāzumu, plaisu vai citu auduma vai ādas struktūras, kā arī konstrukcijas elementu bojājumu. Lūdzu, pārliecinieties, ka ir piegādāts pilns komplekts un ka pasūtījums ir izpildīts pareizi, piemēram, ka ir pareizā auduma krāsa.
- Moduļu mēbeļu gadījumā nepieciešams veikt atsevišķu detaļu montāžu.
- Pirms lietošanas mēbeles nepieciešams līmeņot.
- Mēbeles paceļot vai pārvietojot, satveriet tās no apakšas aiz stingrajām pamatnes daļām. Nesatveriet mēbeles aiz polsterējuma vai mēbeļu kustīgajām daļām, jo tādējādi var neatgriezeniski deformēt mēbeles vai saplēst materiālu. Mēbeles nedrīkst stumt – kāju asās malas var sabojāt grīdu, bet kājas var nolūzt.
- Pārbaudiet kustīgo elementu, piemēram, galvas balstu, nolaižamo un paceļamo atzveltņu utt. darbību.
- Telpās, kurās tiek izmantotas mēbeles, nodrošiniet atbilstošus apstākļus, t.i., temperatūru no +15°C līdz +40°C, mitrumu no 40% līdz 70%. Novietojiet mēbeles vismaz 1,5 metru attālumā no aktīviem karstuma avotiem. Lai novērstu auduma izbalēšanu, nav ieteicams pakļaut mēbeles tiešu saules staru iedarbībai.

#### POLSTERĒTO MĒBEĻU IZMANTOŠANA

- Polsterētās mēbeles jāizmanto saskaņā ar to lietošanas mērķi un šajā rokasgrāmatā iekļautajiem noteikumiem. Šīs mēbeles ir paredzētas izmantošanai mājās apstākļos.
- Pēc izsaiņošanas mēbelēm var būt neregulāras polsterējuma locījumu vietas un krokas, ko var nogludināt ar rokām.
- Polsterētās mēbeles atšķiras pēc sēdvirsmu cietības. Tas ir saistīts ar pildījumam izmantoto materiālu dabiskajām īpašībām. Stūra mēbeļu gadījumā atsevišķu elementu sēdvirsmu cietības atšķirības nosaka to funkcijas, piemēram, ja tas ir gulēšanai paredzēts dīvāns. Laika gaitā mēbeļu īpašības un nepastāvīgie parametri mainās, zūd materiālu elastīgums, atsperīgums un apjoms, kas var ietekmēt sēdvirsmu, atzveltņu, funkciju elementu un elkoņu balstu izskatu un samazināt komfortu.
- Mēbeles jāaizsargā pret mehāniskiem bojājumiem. Nesēdēt vai nestāviet uz elkoņu balstiem un atzveltņu malām, kā arī uz matraču koka redelēm. Neievietojiet veļas kastēs pārāk lielu veļas daudzumu, lai tās neizjuktu un neizstaipītos.
- Bērniem aizliegts patstāvīgi izlaist mēbeli gulēšanas režīmā un salikt to atpakaļ, nolocīt un atlocīt galvas balstus, kā arī atvērt veļas kastes. Lai izvilkto guļamdīvānu, nostājieties dīvāna priekšā, tā vidusdaļā. Izvelkamie dīvāni ir paredzēti neregulārai lietošanai, un uz tiem nav ieteicams gulēt katru nakti.
- Lai novērstu visa komplekta izskata izmaiņas, uz polsterētajām mēbelēm nedrīkst sēdēt tikai vienā vietā – nepieciešams pārmaiņus izmantot visas sēdvirsmas. Krokas uz jaunu mēbeļu apaļajiem stūriem, kā arī ielocītas šuves ir normāla parādība. Jāņem vērā, ka mēbeļu cietību un vizuālo izskatu, tostarp šuvju pārbīdes, izstiepšanos, krokošanos un locījumus (tostarp pastāvīgus) ietekmē veids, kā mēbeles tiek lietotas.
- Koka elementu krāsas tonis var atšķirties no fotoattēlā redzamā. Tā ir dabiska īpašība, kas ir saistīta ar koka struktūru, graudainību un krāsu.
- Ja pasūtāt papildu produktus, ņemiet vērā, ka iespējamas auduma raksta un ādas ēnojumu atšķirības. Tā sauktā "rakstu neatbilstība" ir iespējama mēbelēm ar rakstainu audumu. Norādītie auduma paraugi un kāju krāsu toņi uzskatāmi par tipveida/demo preču paraugiem. Veikala salonā izstādītās mēbeles ir ilustratīvs darbu izpildes piemērs. No jauna pasūtīto mēbeļu elementi no izstādītajiem var nedaudz atšķirties. Tā kā tiek izmantotas mīkstās putas, tad katalogā un interneta vietnē norādītās formas un izmēri salīdzinājumā ar produkta faktiskajām formām un izmēriem var atšķirties par līdz pat aptuveni 5%.
- Mēbeles ar gaišu polsterējumu vai ādu mēdz notraipīties, nonākot saskarē ar citu audumu, sevišķi ar džinsa apģērbi. Tas ir apģērba auduma, nevis mēbeļu pārvalka defekts. Šādos gadījumos krāsviola var iekļūt dziļi polsterējuma auduma struktūrā un uz mēbelēm var palikt traipi.
- Pūkošanās ir normāla polsterējuma auduma iezīme – uz auduma virsmas veidojas jēlkokvilnas savēlumi un uzkrājas statiskā elektrība. Šiem materiāliem piemīt noteiktas īpašības, piemēram, tie var mainīt izskatu, kad tos noglauda ar roku, t.i., veidojas atšķirīgs mirdzums un ēnojums atkarībā no gaismas leņķa pat vienas partijas audumam, piemēram, savienojuma vietās stūra mēbelēm. 1.–10. punktā norādīto parādību gadījumā nav iemesla iesniegt sūdzību. Turklāt mehānismu metāla konstrukcijas saturošo savienojumu vai komponentu radītie trokšņi nav defekts.
- Mājdzīvnieki ar saviem nagiem var saskrāpēt polsterējuma materiālu virsmu. Mēbeles to izmantošanas laikā nodilst.
- Ja garantijas laikā produkts tiek nomainīts, ražotājam ir tiesības ieviest tehnoloģiskas izmaiņas (t.i., mainīt preces izmērus, materiālus, dekoratīvos un kustīgos elementus, gulēšanas funkciju, ja tas ir nepieciešams, lai novērstu preces defektus).

## **▲ POLSTERĒTO MĒBEĻU KOPŠANA UN APKOPE**

- Uzturiet pārvalka materiālu tīru. Iesakām tīrīt mēbeles vienu reizi nedēļā, izmantojot polsterējuma tīrīšanai paredzētu aprīkojumu vai manuāli ar mīkstu suku. Centieties pārlietu neberzt un nesūknēt mēbeles ar putekļu sūcēju lielas jaudas režīmā, lai nesabojātu auduma šķiedras. Nemazgājiet pārvalka audumus veļasmašīnā.
- Audumi, uz kuru virsmas ir uzkārsums – šenils, velūrs – regulāri jāsuskā ar mīkstu suku. Tādējādi tiks novērsta uzkārsuma saspiešana, sevišķi zonās, kas tiek intensīvi izmantotas.
- Spilveni ir bieži jāsapurina un jāieveido formā, lai tie ilgi saglabātu izskatu un formu.
- Šķidrums radīto traipu tīrīšanai izmantojiet dzēšlapu un tīru, mitru, mīkstu sūkli, lai traipu ātri absorbētu. Pēc šādas apstrādes varat turpināt traipa noņemšanu, izmantojot remdenu ūdeni un dabisku, roku mazgāšanai paredzētu līdzekli. Visi audumu tīrīšanai un apkopei paredzētie produkti vispirms jāizmēģina nemanāmākā vietā (saskaņā ar norādēm). Notīriet netīro virsmu, veicot vieglas apļveida kustības no ārpusē uz iekšpusi, bet neberžot pārāk spēcīgi. Pēc traipa noņemšanas ļaujiet audumam izžūt istabas temperatūrā. Kad iztīrītās mēbeles ir pilnībā nožuvušas, tās var atsākt lietot.
- Neizmantojiet petroleju, alkoholu vai šķīdinātājus saturošas ķīmiskas vielas. Nenonemiet traipus, izmantojot šķīdinātājus, balinātāju, kodīgas vielas vai mīkstinātājus. Pretējā gadījumā traipi var palikt lielāki, un tie var kļūt noturīgāki. Pārvalki nedrīkst nonākt saskarē ar ķīmiskajām vielām un ķermeņa un matu kopšanas līdzekļiem, kā arī mājāsaimniecībā izmantotajām vielām.
- Noņemamos mēbeļu pārvalkus var mazgāt, izgriežot tos uz āru un aizverot rāvējslēdzēju, vai arī tos var ķīmiski tīrīt saskaņā ar marķējumā attēlotajiem simboliem. Nemazgājiet tos kopā ar citiem audumiem. Pēc spilvenu, atzveltņu vai sēdvirsmu mazgāšanas audums var zaudēt krāsu, kā rezultātā atšķirsies pastāvīgi polsterētās daļas un spilvenu tonis.

## **▲ UPOZORNENIA**

### **POZORNE SI PREČÍTAJTE A ODLOŽTE PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY**

#### Informačný list k čalúnenému nábytku

Čalúnený nábytok je vyrobený ručne, preto má neopakovateľný charakter. O vlastnostiach jednotlivých kusov nábytku rozhoduje rôznorodosť použitých čalúnnických materiálov a výplní sedadiel.

## **▲ INFORMÁCIE PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Pri rozbalovaní nepoužívajte ostré nástroje, pretože to môže spôsobiť poškodenie čalúnenia nábytku.
- Pri doručení nábytku prosím skontrolujte, či sa na ňom nevyskytujú ryhy, či nie je ošúchaný, prasknutý, alebo či nie je iným spôsobom poškodená štruktúra jeho látky, kože alebo či nie sú poškodené prvky jeho konštrukcie. Skontrolujte prosím, či je objednaný tovar kompletný a správny - či je napr. správna farba látky.
- V prípade modulového nábytku je potrebné zloženie jednotlivých jeho prvkov.
- Pred začatím používania je potrebné nábytok vyrovnať.
- Pri vynášaní alebo premiestňovaní nábytku je ho potrebné držať zospodu za pevné časti nosnej konštrukcie. Nesmiete ho v takých prípadoch držať za čalúnenie alebo voľné prvky, pretože by to mohlo viesť ku vzniku nezvratných deformácií, poškodení alebo k roztrhnutiu materiálu. Nábytok nesmie byť premiestňovaný ťahaním/tlačení, ostré hrany nožičiek by totiž mohli spôsobiť poškodenie podlahy a samotné nožičky by sa mohli zlomiť.
- Skontrolujte funkčnosť pohyblivých prvkov, najmä opierok hlavy, funkcie na spanie, funkcie typu relax a pod.
- Je nutné zabezpečiť zodpovedajúce podmienky v priestoroch, v ktorých budete nábytok používať, čiže teplotu od +15 °C do +40 °C, vlhkosť od 40% do 70%. Vzdialenosť od aktívnych tepelných zdrojov nesmie byť menšia ako 1,5 m. Ak chcete predísť vyblednutiu látky, nevystavujte nábytok priamemu účinku slnečných lúčov.

## **▲ POUŽÍVANIE ČALÚNENÉHO NÁBYTKU**

- Čalúnený nábytok je nutné používať v súlade s určením a so zásadami uvedenými v týchto pokynoch. Nábytok je určený na používanie v domácnosti.
- Po vybalení sa môžu na nábytku vyskytovať nepravidelné záhyby a pokrčenie čalúnenie, ktoré je možné upraviť ručne.
- Čalúnené nábytky sa od seba odlišujú tvrdosťou sedadiel, čo súvisí s prirodzenými vlastnosťami materiálov, ktoré sa používajú do výplní. V prípade rohových súprav rozdiely v tvrdosti sedadiel súvisia s funkciami nábytku, napr. ak je určený na spanie. Počas používania a postupom času nábytok mení svoje vlastnosti a nestále charakteristiky, stráca pružnosť, objem, čo môže ovplyvniť vzhľad a pohodlie sedadiel, opierok, funkčných prvkov a laktových opierok.
- Nábytok treba chrániť pred mechanickými poškodeniami. Nie je dovolené sadať si alebo sa stavať na laktové opierky a okraje opierok ani na drevené lamely. Do bielizníkov nekladajte priveľa bielizne, aby ste predišli ich lámaniu a rozťahovaniu.
- Nedovoľuje sa, aby deti bez dohľadu dospelých rozkladali a skladali nábytok na spanie, opierky hlavy, ani aby otvárali bielizníky. Pri rozkladaní sedačiek s funkciou spania je dôležité, aby bola táto činnosť vykonaná v stoji pred nábytkom, v strede jeho šírky. V súlade s odporúčaniami sú sedačky s funkciou spania určené na príležitostné spanie, nie pravidelné.

- Čalúnený nábytok je potrebné používať nie iba na jednom mieste, ale po celom povrchu sedadiel, aby ste predišli rozdielom vo vzhľade súpravy. Pokrčenia na poťahoch nového nábytku v polkruhových častiach a na oblúkových prešitiach sú prirodzené. Typickým javom je tiež zmena tvrdosti a optického výzoru súpravy spôsobená rôznym spôsobom používania jednotlivých prvkov súpravy, ide napr. o premiestňovanie švov, rozťahnutie, pokrčenie a vznik záhybov (aj trvalých).
- Farba drevených prvkov sa môže líšiť od farby na obrázku. Je to prirodzený jav, spôsobený rôznorodosťou štruktúry, rozloženia drevných vlákien a farby dreva.
- V prípade doobjednania ďalších výrobkov upozorňujeme na to, že môže dôjsť k rozdielom v odtieňoch látok a kože. Pri nábytku, ktorý má vzorovanú tkaninu, sa pripúšťa tzv. „nezladenie vzoru“. Predstavené vzorky tkanín a farby nožičiek je potrebné rozumiť ako príklady, ilustračné ukážky tovaru. Nábytok predstavený na mieste v obchode je ilustračnou ukážkou vyhotovenia, objednaný kus nábytku môže byť mierne odlišný vo vzťahu k predstavenému. Kvôli použitiu mäkkej peny môže nastať situácia, v ktorej sú tvary a rozmery vo vzťahu ku katalógovým rozmerom a rozmerom predstaveným na webstránke odlišné v rozmedzí do cca 5%.
- Svetlé čalúnené nábytky alebo koža môžu byť zafarbené inými textíliami, najmä ríflou. Ide o nedostatok odevu, nie poťahu nábytku. V takýchto prípadoch je prenos farbiva do štruktúry čalúnenia prirodzeným javom a môže viesť ku vzniku škvŕn.
- Charakteristickou vlastnosťou čalúniacich látok je vznik hrčiek a hrudiek na povrchu a tiež elektrizovanie látok. Tieto látky môžu prejavovať vlastnosti typické pre čalúniace tkaniny, napr. citlivosť na dotyk, trblietanie sa spôsobené uhlom dopadu svetla, dokonca aj na tej istej časti látky, napr. v prepojených rohových moduloch. Javy uvedené vyššie v bodoch 1-10 neodôvodňujú reklamačné konanie. Chybou tiež nie sú zvuky vydávané spojmi alebo mechanizmami v kovových konštrukciách nábytku.
- Pazúry domácich zvierat môžu poškodiť povrch čalúnenia. Nábytok počas používania podlieha prirodzenému opotrebovaniu.
- V prípade výmeny produktu v záručnej dobe si Producent vyhradzuje právo na zavedenie technologických zmien vyplývajúcich z nutnosti odstránenia chýb produktu (rozmery produktu, používané materiály, dekoratívne prvky, pohyblivé prvky, funkcia spania).

### ⚠ STAROSTLIVOSŤ O ČALÚNENÝ NÁBYTOK A JEHO ÚDRŽBA

- Čalúnenie treba udržiavať v čistote. Odporúča sa čistiť nábytok raz týždenne pomocou násadky na čalúnenie alebo mäkkou kefkou. Zároveň je potrebné vyhýbať sa nadmernému treniu a vysávaniu pri vysokom výkone, aby sa predišlo poškodeniu vlákien tkaniny. Čalúnenie nie je dovolené mechanicky prať.
- Látky, ktoré majú na povrchu „chlpy“ - ženílky, velúr - vyžadujú pravidelné rozčesávanie pomocou mäkkej kefy. Táto činnosť umožní vyhnúť sa hneteniu „chlpy“, najmä na miestach, kde je nábytok intenzívne využívaný.
- Vankúše je nutné často natriasať, tvarovať, pretože tak si dlhodobo zachovávajú správny vzhľad a tvar.
- V prípade tekutého znečistenia je potrebné použiť papierovú utierku a následne čistú, vlhkú a mäkkú špongiu, aby sa škvrna rýchlo vstrebala. Potom môžete začať s odstraňovaním škvŕn pomocou vlažnej vody a prírodného čistiaceho prostriedku určeného na ručné pranie. Všetky výrobky určené na čistenie a údržbu tkanín je potrebné najprv vyskúšať na mieste, ktoré nevidno (v súlade s pokynmi). Znečistený povrch treba čistiť jemnými pohybmi v smere zvonka dovnútra, bez energického ťhania. Po odstránení škvŕny je potrebné tkaninu nechať vyschnúť pri izbovej teplote. Po úplnom vyschnutí čisteného nábytku je možné ho opäť začať používať.
- Nepoužívajte chemické prostriedky s obsahom ropy, alkohol ani rozpúšťadlá. Neodstraňujte škvŕny pomocou rozpúšťadiel, bieliadiel, žieravín ani zmäkčujúcich látok. Škvŕny by sa mohli nenávratne zväčšiť a stať sa neodstrániteľnými. Poťahy by nemali byť v kontakte s chemickými prostriedkami ani s kozmetikou určenou na starostlivosť o telo a vlasy, ani s látkami používanými na čistenie domácnosti.
- V prípadoch, keď je možné stiahnuť poťah z nábytku, je potrebné tento poťah prať prevrátený na opačnú stranu s uzavretým zipsom alebo čistiť chemicky v súlade so symbolmi uvedenými na štítku. Ak je to možné, neperte poťah s inými látkami. V prípade vankúšov, opierok alebo sedadiel môže v dôsledku prania dôjsť k zmene farby látky, a teda k vzniku rozdielu v odtieni medzi čalúneným telom nábytku a uvedenými prvkami.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA**

#### Kárpitozott bútor Adatlap

A kárpitozott bútorok kézzel készülnek, ezért egyedi jellegűek. Az egyes bútorok jellemzőit az alkalmazott kárpitanyagok és ülésbetétek tulajdonságai határozzák meg.

### ⚠ AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Kicsomagolásakor ne használj éles szerszámokat, mert ez károsíthatja a bútor kárpitozását.
- A bútorok átvételekor ellenőrizd, hogy nincsenek-e karcolások, horzsolások, repedések vagy egyéb károsodások a szöveten, a bőrön, valamint a szerkezeti elemeken. Kérjük, ellenőrizd a rendelés teljességét és helyességét, pl. a szövet színét.
- A moduláris bútorok esetében össze kell szerelni az alkotóelemeket.
- A bútorokat használatbavételük előtt vízszintes pozícióba kell állítani.

- A bútorok emelése vagy mozgatása közben a teherhordó szerkezet merev részeinél fogva kell azokat megemelni. Nem szabad a kárpítot vagy annak laza alkatrészeit fogni, mert ez visszafordíthatatlan alakváltozást, károsodást vagy az anyag elszakadását okozhatja. A bútorok tologatása közben a lábak éles sarkai károsíthatják a padlót, és maguk a lábak is eltörhetnek, ezért ez nem ajánlott.
- Ellenőrizni kell az olyan mozgó elemek működését, mint például: a fejtámlákat, az alvás funkciót, a relax típusú funkciót, stb.
- Megfelelő körülményeket kell biztosítani azokban a helyiségekben, ahol a bútorok működnek, azaz a +15 °C és +40 °C közötti hőmérsékletet, valamint a 40% és 70% közötti páratartalmat. Az aktív hőforrásoktól mért távolságuk nem lehet 1,5 méternél kisebb. A szövet elhalványulásának elkerülése érdekében ne tegye ki közvetlen napfénynek és nedvességnek a bútorokat.

## **▲ A KÁRPITOZOTT BÚTOROK HASZNÁLATA**

- A kárpitozott bútorokat az alábbi kézikönyvben szereplő célnak és elveknek megfelelően kell használni. A bútorok otthoni használatra készültek.
- Kicsomagolás után szabálytalan ráncok és gyűrődések léphetnek fel a kárpitozás béléseben, amelyek kézzel korrigálhatók.
- A kárpitozott bútorok különbözhetnek egymástól az ülések keménységében, ami a töltőanyagként használt anyagok természetes tulajdonságaival kapcsolatos. A sarokülő garnitúrák esetében az egyes elemek üléseinek keménységében mutatkozó eltérések az eltérő működésükből, például az alvási funkció jelenlétéből adódnak. Használat közben és idővel megváltoztatják tulajdonságaikat és instabil paramétereiket, elveszítik rugalmasságukat, hajlékonyságukat, térfogatukat, ami befolyásolhatja az ülések, háttámlák, funkcionális elemek és karfák kinézetét és kényelmét.
- A bútorokat védeni kell a mechanikai sérülésektől. Ne üljön vagy álljon a karfákra és a háttámlákra, illetve a rugós fa lécbetétekre. El kell kerülni a túlzott mennyiségű ágynemű tárolását az erre a célra kialakított ágynemű tartó ládákban, hogy megakadályozzuk annak szétesését és kitérülését.
- Tilos az alvó funkció kinyitása, a fejtámlák és az ágytálcák önálló széthajtása és összecukása gyermekek által. Az alvás funkcióval rendelkező kanapék kinyitásakor fontos, hogy annak elvégzésekor a tevékenységet végző a bútor előtt, a szélessége közepén álljon. A gyártó ajánlásainak megfelelően az alvási funkcióval rendelkező kanapékat és pamlagokat alkalmi - és nem rendszeres - alvásra tervezték.
- A kárpitozott ülőbútorokra ajánlott nem csak egy adott helyre ülni, hanem változtatni az ülés pontos helyét, hogy elkerüljük az egész garnitúra kinézetében esetlegesen fellépő különbségeket. Az új bútorok félköríves részein és az íves varrások mentén fellépő ráncosodások természetes tulajdonságúak. Tipikusan fellépő jelenségek az egyes elemek egyenletlen felhasználásakor fellépő különböző ülési keménységek és optikai megjelenés, beleértve az elmozduló varratokat, deformációkat, ráncokat és (akár állandó) gyűrődéseket.
- A faelemek színe eltérhet a képen látható színtől. Ennek a fa természetes struktúrája, az eltérő erezet és a faanyagok változatos színe az okozója.
- Kiegészítő megrendelés esetén fenntartjuk annak lehetőségét, hogy az új termékek szövet, illetve textil kárpitozásának színe eltérhet. A mintás szövetű kárpitozású bútoroknál megengedett az úgynevezett „mintaeltérés”. A bemutatott szövetmintákat és bútorláb színárnyalatokat bemutató jelleggel, szemléltető mintaként kell kezelni. Az áruházi bemutató bútorok egy esetleges megvalósítás szemléltető példái, az új megrendelt bútorok egyes jellemzői kismértékben eltérhetnek a bemutatott bútoroktól. A puha habok használatának eredményeként a tényleges termékek formája és mérete eltérhet a katalógusban valamint a weboldalon megadott méreteitől, az esetleges eltérés mértéke kb.5% lehet.
- A világos árnyalatú kárpitozott vagy bőr bútorokat általában más textiliák, különösen a farmerruhák festik be. Ez a megfestő ruhanemű anyagának hibája, nem pedig a bútor borításáé. Ilyen esetekben a festéknek a kárpitszövet szerkezetébe történő migrációja természetes folyamat, ami foltok kialakulásához vezethet.
- A kárpitszövetek jellemző tulajdonsága a pilling jelenség, azaz a szövet bolyhosodása é, valamint a felületen képződő csomók, valamint az elektromos feltöltődés jelensége. Ezek az anyagok a kárpittextiliákra jellemző tulajdonságokkal rendelkezhetnek, mint például: tapintás iránti érzékenység, illetve a bútor bevilágítási szögétől függő mértékű, fényes és árnyalt felületek váltakozása még ugyanabban a textiltételben is, ami szembeötlő lehet például az egymáshoz kapcsolódó sarokmodulok esetében. Az 1-10. pontban szereplő, fent részletezett jelenségek nem képezhetik egy esetleges reklamáció alapját. Szintén nem számítanak hibának a fém szerkezetű alkotórészek vagy kötőelemek által generált esetleges zajok.
- A háziállatok karmai károsíthatják a kárpitanyagok felületét. Alkalmazásuk során a bútorok természetes kopásnak vannak kitéve.
- A termék garanciális időszak alatti cseréje esetén a Gyártó fenntartja a jogot, hogy technológiai változtatásokat vezessen be ( azaz a termék hibáinak kiküszöbölése érdekében módosulhatnak a termék méretei, a gyártás során felhasznált anyagok, a dekoratív és mozgó elemek, az alvó funkciók).

## **▲ A KÁRPITOZOTT BÚTOROK ÁPOLÁSA ÉS KARBANTARTÁSA**

- A kárpit anyagát tiszta állapotban kell tartani. Javasoljuk a kárpitozott bútorok heti egyszeri kárpittisztítóval vagy kézzel, puha kefével történő megtisztítását. Ugyanakkor kerülni kell a túlzott súrlódással járó tisztítást és a nagy teljesítményű porszívózást, a szövetszálak megsérülésének elkerülése érdekében. Nem szabad a bútorok borítását mechanikus mosásnak kitenni.
- Azok a szövetek, amelyek felületén hosszú szálak találhatók - zsenil, velúr, rendszeres fésülést igényelnek egy puha kefével. Ez az intézkedés elkerüli a szálak esetleges összeragadását, különösen azokon a helyeken, ahol a bútor intenzív használatnak van kitéve.
- A párnákat érdemes gyakran felrázni, formázni és megfelelő küllemmel ellátni, hogy hosszú ideig megőrizték a megjelenésüket és formájukat.
- Folyékony állagú beszennyeződés esetén a folt gyors felszívása érdekében használjon papírsebkendőt, majd egy tiszta, nedves és puha szivacsot. Ezután a kezelés után langyos vízzel és természetes kézmosó tisztítószerrel eltávolíthatók a foltok. Minden, jellemzően szövetek tisztítására és karbantartására szánt terméket először nem látható helyen ellenőrizni kell (az utasításoknak megfelelően). A szennyezett felületet kívülről befelé, kíméletes, körkörös mozdulatokkal kell megtisztítani, elkerülve az erőteljes dörzsölést. A folt eltávolítása után a szövetet szobahőmérsékleten hagyni kell megszáradni. Miután a megtisztított bútorok teljesen megszáradtak, újra használhatóvá válnak.
- Nem szabad olajszármazékokat, alkoholt, és oldószert tartalmazó tisztítószereket alkalmazni. Tilos oldószerekkel, fehérítőkkel, maró vagy lágyító hatású szerekkel kezelni a bútorokat. A foltok visszafordíthatatlanul megnagyobbodhatnak és maradandóvá válhatnak. A bútor borítások nem érintkezhetnek vegyszerekkel, test- és hajápoló kozmetikumokkal, valamint a háztartásban használt más készítményekkel.

- A levehető borítással rendelkező bútorok borításai kifordítva, zárt cipzárral moshatók vagy tisztíthatók vegyileg a címkéjükön található szimbólumoknak megfelelően. Kerülje a más termékekkel történő együttes mosást. A párnák, háttámlák vagy ülések borításának mosása következtében azok elszíneződhetnek, ami a bútoron és a párnákon található kárpit közötti árnyalati eltérésekhez vezethet.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-КЪСНА СПРАВКА

#### Информационен лист за мека мебел

Меката мебел се изработва ръчно, поради което има уникален характер. Характеристиките на отделните мебели се определят от разнообразието от използвани материали за тапицерия и пълнеж на седалките.

#### ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Не използвайте остри инструменти при разопаковане, тъй като това може да повреди тапицерията на мебелите.
- При получаване на мебелите, моля, проверете дали няма драскотини, протривания, пукнатини или други повреди на структурата на дамаската, кожата, както и повреди на конструктивните елементи. Моля, проверете дали поръчката е пълна и правилна, например цвета на дамаската.
- При модулните мебели е необходимо да се сглобят отделните елементи.
- Мебелите трябва да бъдат хоризонтирани преди употреба.
- Когато внасяте или премествате мебелите, хващайте ги отдолу за твърдите части на носещата конструкция. Не хващайте за тапицерията или нейните свободни елементи, тъй като това може да причини необратима деформация, повреда или разкъсване на дамаската. Мебелите не бива да се местят, острите ръбове на краката могат да повредят пода, а самите крака да се счупят.
- Проверете работата на подвижните елементи, като: подглавници, функцията за сън, функцията за релаксация и др.
- Осигурете подходящи условия в помещенията, където се използват мебелите, т.е. температура от +15°C до +40°C, влажност от 40% до 70%. Разстоянието от активните източници на топлина не трябва да бъде по-малко от 1,5 метра. За да избегнете избледняване на тъканите, не се препоръчва излагането на мебелите на пряка слънчева светлина.

#### ПОЛЗВАНЕ НА МЕКА МЕБЕЛ

- Меката мебел трябва да се използва в съответствие с предназначението ѝ и правилата, съдържащи се в това ръководство. Тази мебел е предназначена за домашна употреба.
- След разопаковането може да има неправилни нагъвания и гънки на тапицерията, които могат да бъдат коригирани чрез ръчно оформяне.
- Меката мебел се различава по мекота на седалките, което е свързано с естествените свойства на материалите, използвани за пълнеж. При ъгловите системи несъответствията в твърдостта на седалките на отделните елементи са резултат от функциите им, например спане. По време на употреба и с течение на времето те променят своите свойства и нетрайни параметри, губят гъвкавост, еластичност, обем, което може да повлияе на външния им вид и да намали комфорта на седалките, облегалките, функционалните елементи и подлакътниците.
- Мебелите трябва да бъдат защитени от механични повреди. Не сядайте и не стъпвайте върху подлакътниците и ръбовете на облегалките, дървени пружиниращи летви. Не поставяме големи количества спално бельо в предназначенията за целта ракли, за да ги предпазим от разпадане и деформиране.
- Забранено е децата сами да разгъват и сгъват мебели с функция за сън, облегалките за глава и да отварят раклите за спално бельо. При разгъване на дивани с функция за сън е важно това да се прави застанал пред мебелите, в средата на ширината им. Според препоръките диваните и канапетата с функция сън с механизъм са предназначени за спане от време на време – не редовно.
- Меката мебел не бива да се използва само на едно място, а да се ползва цялата повърхност на седалките, за да се избегнат разлики във външния вид на целия комплект. Набръчкването на тапицерията на новите мебели в полукръглите части и дъговидните шевове са естествена особеност. Типично явление е влиянието на различните начини на използване на отделните елементи върху твърдостта и външния вид на комплекта, включително разместване на шевове, разтягания, набръчквания и гънки (също постоянни).
- Цветовете на дървените елементи могат да се различават от показаните на снимката. Това е естествена характеристика, свързана с разнообразието на структурата, слоевете и цвета на дървесината.
- При поръчка на следващи продукти трябва да се има предвид, че може има разлики в десена и нюансите на дамаските и кожите. Така нареченото „несъответствие на десена“ е допустимо при мебели с дамаска с десен. Представените мостри на дамаски и цветове на крачетата следва да се третират като примерни, илюстративни мостри на стоките. Изложените в магазина мебели са нагледен пример за изпълнението, новата поръчана мебел може да има леки разлики спрямо изложените. В резултат на използването на меки дунапрени може да има разлики във формата и размерите между размерите, посочени в каталога и уебсайта, и реалния продукт до около 5 %.

- Мебелите със светла тапицерия или кожа са изложени на боядисване от друг текстил, особено от дънково облекло. Това е дефект на тъканта на облеклото, а не на дамската на мебелите. В такива случаи миграцията на багрилото в структурата на тапицерията е естествена особеност и може да доведе до образуване на петна.
- Характерна особеност на тапицерските тъкани е явлението пилинг, т.е. образуване на топчета на тъканите и образуване на бучки по повърхността, както и явлението наелектризиране. Тези платове могат да имат характеристики, типични за тапицерските тъкани, като: чувствителност на допир и блещукане, т.е. разлика в блясъка и нюанса в зависимост от ъгъла на падане на светлината, дори в една и съща партида материал, например в ъглови модули, свързани един с друг. Гореописаните явления, съдържащи се в точки 1 – 10, не представляват повод за рекламация. Шумовете, причинени от съединяване или модули в механизми с метална конструкция, също не са дефект.
- Ноктите на домашни любимци могат да повредят повърхността на тапицерските материали. Мебелите са подложени на естествено износване по време на употреба.
- В случай на подмяна на продукта по време на гаранционния период Производителят си запазва правото да въвежда технологични промени (т.е. размери на продукта, използвани материали, декоративни и подвижни елементи, функция за спане), произтичащи от необходимостта от отстраняване на дефекти на продукта.

## **▲ ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА НА МЕКАТА МЕБЕЛ**

- Поддържайте тапицерията чиста. Препоръчва се мебелите да се почистват веднъж седмично с приставка за почистване на тапицерии или на ръка с мека четка. В същото време избягвайте прекомерното търкане и почистване с прахосмукачката на висока мощност, за да не повредите влакната на тъканта. Тапицерските тъкани не бива да се перат механично.
- Мъхестите тъкани като шенил или велур изискват редовно четкане с мека четка. Благодарение на това ще избегнете намачкването на мъха, особено на места, подложени на интензивна употреба.
- Възглавниците трябва често да се тупат, да се оформят и да им се придава правилна форма, тогава те ще запазят външния си вид и форма за дълго време.
- За течни петна използвайте попивателна хартия, а след това чиста, влажна и мека гъба, така че петното да се абсорбира бързо. След тази обработка можете да пристъпите към отстраняване на петното с помощта на хладка вода и натурален почистващ препарат, предназначен за ръчно пране. Всички продукти, специално предназначени за почистване и поддръжка на тъкани, първо трябва да бъдат тествани на незабележимо място (според инструкциите). Замърсената повърхност трябва да се почиства с нежни, кръгови движения отвън навътре, като се избягва енергичното триене. След отстраняване на петното оставете тъканта да изсъхне на стайна температура. След пълното изсъхване на почистените мебели можете да ги използвате отново.
- Не използвайте химикали, съдържащи керосин, алкохол или разтворители. Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, избелващи препарати, разяждащи агенти или омекотители. Петната могат безвъзвратно да се увеличат и да станат постоянни. Тапицерията не трябва да влиза в контакт с химикали и козметика за грижа за тялото и косата, както и с вещества, използвани в домакинството.
- Свалящата се дамска на мебелите може да се пере, обърната обратно, със затворен цип или да се даде на химическо чистене според символите на етикета. Избягвайте да я перете с други тъкани. В резултат от прането може да се получи обезцветяване на тъканта на възглавниците, облегалките или седалките, което може да доведе до несъответствие в нюанса между трайно тапицирания корпус и възглавниците.